PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

22 September 1987 **Doc. 5779**

REPORT

on the Conference on Security and Co-operation in Europe[1]

(Rapporteur : Mr LIED)

I. Draft resolution

presented by the Political Affairs Committee[2]

The Assembly,

1. Recalling its past work on East-West relations and the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE), and its Resolutions 826 (1984) and 866 (1986) in particular;

2. Noting signs in the current year that the Council of Europe is, for the first time, accepted as an interlocutor by all participants in the CSCE process, particularly the meeting in Vienna of Assembly sub-committees with heads of delegation to the ongoing review meeting of all non-member states (March), and the invitations to an Assembly delegation to visit Romania (April) and to the Secretary General to visit Hungary (June);

3. Hoping that the reform movement initiated in Moscow by Secretary General Gorbachev, and the readiness of the United States and the Soviet Union to consider global elimination of land-based intermediate nuclear forces, offer prospects of real progress following resumption of the Vienna review meeting's work in September;

1. See Resolutions 806 (1983) and 866 (1986).

2. *a.* Unanimously adopted by the committee on 10 September 1987.

Members of the committee: MM. Baumel *(Alternate: Pontillon) (Chairman)*, *Steiner*, van den Bergh *(Alternate: de Beer) (Vice-Chairmen)*, *Alegre*, Alemyr, Amadei *(Alternate: Frasca)*, *Antretter*, Sir Frederic Bennett *(Alternate:* Sir *Dudley Smith)*, MM. Bianco *(Alternate: Rauti)*, Björck, Budtz, Butty, *Caro*, *Çelikbas*, Crespo, *Dejardin*, *Dupont*, *Hardy*, Hengel, Hesele, *Hill*, Inan, Irmer, Kindle, Kristjansson, *de Kwaadsteniet*, Mrs *Lalumière*, MM. *Lied*, Lyssarides, *Markopoulos*, *Martinez*, Noerens, *Papadogonas*, *Power*, *Reddemann*, Mrs Ugalde *(Alternate:* Mr *Guerra)*, MM. Vecchietti, Xuereb.

N.B. The names of those who took part in the vote are printed in italics.

b. See 14th Sitting, 6 October 1987 (adoption of the draft resolution as amended), and Resolution 886.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

22 septembre 1987 **Doc. 5779**

RAPPORT

sur la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe [1]

(Rapporteur : M. LIED)

I. Projet de résolution

présenté par la commission des questions politiques [2]

L'Assemblée,

1. Rappelant ses travaux antérieurs sur les relations Est-Ouest et la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), et notamment ses Résolutions 826 (1984) et 866 (1986);

2. Observant que, dans l'année en cours, certains signes, notamment la réunion à Vienne de sous-commissions de l'Assemblée (mars) avec les chefs de délégations de tous les Etats non membres participant à la réunion sur les suites de la CSCE, ainsi que les invitations adressées à une délégation de l'Assemblée à se rendre en Roumanie (avril) et au Secrétaire Général à se rendre en Hongrie (juin), indiquent que le Conseil de l'Europe est, pour la première fois, accepté comme interlocuteur par tous les participants au processus de la CSCE;

3. Espérant que le mouvement de réforme, mis en route à Moscou par le Secrétaire général Gorbatchev, et la volonté des Etats-Unis et de l'Union Soviétique d'envisager l'élimination globale des forces terrestres nucléaires de portée intermédiaire permettent d'espérer de véritables progrès, comme suite à la reprise des travaux de la réunion de Vienne en septembre;

1. Voir Résolutions 806 (1983) et 866 (1986).

2. *a.* Adopté à l'unanimité par la commission le 10 septembre 1987.

Membres de la commission: MM. Baumel *(Remplaçant: Pontillon) (Président)*, *Steiner*, van den Bergh *(Remplaçant: de Beer) (Vice-Présidents)*, *Alegre*, Alemyr, Amadei *(Remplaçant: Frasca)*, *Antretter*, Sir Frederic Bennett *(Remplaçant:* Sir *Dudley Smith)*, MM. Bianco *(Remplaçant: Rauti)*, Björck, Budtz, Butty, *Caro*, *Çelikbas*, Crespo, *Dejardin*, *Dupont*, *Hardy*, Hengel, Hesele, *Hill*, Inan, Irmer, Kindle, Kristjansson, *de Kwaadsteniet*, Mme *Lalumière*, MM. *Lied*, Lyssarides, *Markopoulos*, *Martinez*, Noerens, *Papadogonas*, *Power*, *Reddemann*, Mme Ugalde *(Remplaçant:* M. *Guerra)*, MM. Vecchietti, Xuereb.

N.B. Les noms des membres qui ont pris part au vote sont indiqués en italique.

b. Voir 14e séance, 6 octobre 1987 (adoption du projet de résolution amendé), et Résolution 886.

4. Emphasising that it is necessary to implement more effectively undertakings concerning human rights, such as freedom of religion, the right to leave one's country and to return to it, and the rights of national minorities;

5. Considering that the concluding document of the Vienna meeting should include the following points:

— mandate for the continuation of the Stockholm Conference on security and confidence-building measures;

— conference on the human dimension on the lines proposed by the Western countries;

— conference on economic co-operation;

— expert meetings on the environment;

— information forum;

— appeal to NATO and the Warsaw Pact to agree on a mandate for negotiation on conventional arms stability in Europe at the lowest possible level;

6. Reaffirming the need to maintain a balance, in the CSCE process in general and the future concluding document of the Vienna review meeting in particular, between the security dimension, the economic, scientific and environmental dimension, and the human dimension,

/

A. *With reference to the security dimension*

7. Welcomes in particular the progress towards agreement among the 35 on a mandate which takes account of past success (at the Stockholm CDE meeting) to pave the way for further security- and confidence-building, as well as for the negotiated reduction of imbalances in conventional weapons from the Atlantic to the Urals;

B. *With reference to the economic, scientific and environmental dimension*

8. Welcomes the fact, that, as the launching in February 1988 of the European Public Campaign on North-South Interdependence and Solidarity approaches, the resolution adopted by the European Parliament on 17 June 1986 (on the implementation of the Helsinki Agreements and the role of the European Parliament in the CSCE process) considered it desirable, with reference to Helsinki Principle No. IX, that "signatory states should be able to lay the foundation for co-operation with the countries of the Third World, with a view to assisting their development";

4. Soulignant la nécessité d'une mise en œuvre plus efficace des engagements touchant aux droits de l'homme, tels que la liberté de religion, le droit de quitter son pays et d'y revenir et les droits des minorités nationales;

5. Estimant que le document de clôture de la réunion de Vienne doit inclure les points suivants:

— mandat pour la poursuite de la Conférence de Stockholm sur les mesures de confiance et de sécurité;

— conférence sur les problèmes humanitaires dans le sens proposé par les pays occidentaux;

— conférence sur la coopération économique;

— réunion d'experts sur l'environnement;

— forum sur l'information;

— appel à l'OTAN et au Pacte de Varsovie pour s'entendre sur un mandat de négociation portant sur la stabilité des armements conventionnels en Europe au niveau le plus bas possible;

6. Réaffirmant la nécessité de maintenir, dans le processus de la CSCE en général et dans le futur document de clôture de la réunion de Vienne en particulier, un équilibre entre les problèmes de sécurité, ceux qui touchent à l'économie, aux affaires scientifiques et à l'environnement, et la dimension humaine,

A. *S'agissant de la sécurité*

7. Se félicite notamment des progrès accomplis en direction d'un accord entre les Trente-cinq sur un mandat tenant compte des résultats obtenus (à la réunion CDE de Stockholm) pour préparer la voie à de nouvelles mesures de confiance et de sécurité et à la réduction négociée des déséquilibres dans les armements conventionnels de l'Atlantique à l'Oural;

B. *S'agissant de l'économie (des affaires scientifiques et de l'environnement)*

8. Se félicite, à l'approche du lancement en février 1988 de la Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud, que le Parlement européen, dans sa résolution adoptée le 17 juin 1986 (sur l'application des Accords d'Helsinki et le rôle du Parlement européen dans le processus de la CSCE), ait considéré souhaitable, rappelant les termes du principe n° IX des Accords d'Helsinki, que «les Etats signataires puissent jeter les bases d'une coopération avec les pays du tiers monde, en vue d'aider à leur développement»;

9. Recalls its insistence, in Resolution 866 (1986), that the Vienna meeting was the appropriate forum for drawing up new principles with regard to transfrontier hazards in connection with nuclear power stations and all environmental problems;

10. Draws attention to the availability of the experience of the Council of Europe (and the European conventions drawn up under its auspices) in this field to all CSCE participating states;

C. *With regard to the human dimension*

11. Congratulates the Secretary General for having given eloquent publicity in Budapest to the Council of Europe's vocation to promote European cultural identity continent-wide, through action in favour, for example, of the preservation of the architectural heritage, languages, art exhibitions, cultural and educational research, and exchanges among young people;

12. Agrees with the Committee of Ministers, who, in the communiqué issued following its 80th Session (Strasbourg, 6-7 May), declared that it is less important to try to formulate new commitments than to encourage the more effective implementation of the commitments already entered into;

13. Is of the opinion that the trend, promoted by the Soviet leadership, of *glasnost,* if continued, would not only constitute an important contribution to the free circulation of information called for by the Final Act, but could make it easier to consider the holding in Moscow of a conference on the human dimension of the CSCE, under the conditions proposed by the twelve European Community member states, as well as Iceland, Norway, Turkey, Canada and the United States;

14. Welcomes the current efforts to harmonise approaches of the Parliamentary Assembly and the European Parliament in the East-West field and particularly the ongoing work of the joint working party to study the possibilities of creating a European foundation for East European studies;

15. Resolves to pursue further the implementation of its decision of 1984 (Resolution 826) to intensify contacts at parliamentary level with European non-member countries.

II. Explanatory memorandum

by Mr LIED

Introduction

1. The fact that the Vienna CSCE review meeting not unexpectedly adjourned until Septem-

9. Rappelle que, dans sa Résolution 866 (1986), elle a souligné que la réunion de Vienne était un lieu privilégié pour définir de nouveaux principes concernant les risques transfrontaliers liés aux centrales nucléaires et à tous les problèmes de l'environnement;

10. Attire l'attention sur l'expérience dans ce domaine du Conseil de l'Europe (et sur les conventions européennes élaborées sous ses auspices) qui sont à la disposition de tous les Etats participant à la CSCE;

C. *S'agissant de la dimension humaine*

11. Félicite le Secrétaire Général d'avoir éloquemment exposé à Budapest la vocation du Conseil de l'Europe à promouvoir l'identité culturelle européenne à l'échelle du continent, au moyen, par exemple, d'actions dans les domaines de la sauvegarde du patrimoine architectural, des langues, des expositions d'art, de la recherche culturelle et éducative et des échanges de jeunes;

12. Marque son accord avec le Comité des Ministres qui, dans le communiqué publié à l'issue de sa 80e Session (Strasbourg, 6-7 mai), a déclaré que, plutôt que d'essayer de formuler de nouveaux engagements, il importait de susciter une meilleure mise en œuvre des engagements déjà souscrits;

13. Estime que l'évolution vers plus de transparence *(glasnost),* engagée par les dirigeants soviétiques, contribuera non seulement de façon importante si elle se poursuit, à la libre circulation de l'information réclamée par l'Acte final, mais permettra d'envisager plus facilement la réunion à Moscou d'une conférence relative à la dimension humaine de la CSCE, dans les conditions proposées par les douze Etats membres de la Communauté européenne, ainsi que par l'Islande, la Norvège, la Turquie, le Canada et les Etats-Unis;

14. Se félicite des efforts déployés actuellement pour harmoniser les réflexions de l'Assemblée parlementaire et du Parlement européen dans le domaine des relations Est-Ouest, notamment des travaux en cours du groupe de travail commun chargé d'étudier la possibilité de créer une fondation européenne d'études de l'Europe orientale;

15. Décide de poursuivre plus avant la mise en œuvre de sa décision de 1984 (Résolution 826) d'intensifier ses contacts au niveau parlementaire avec les pays européens non membres.

II. Exposé des motifs

par M. LIED

Introduction

1. Le fait que la réunion de Vienne sur les suites de la CSCE ait, comme on pouvait s'y atten-

ber instead of achieving the 31 July target date for conclusion, together with the fact that the Western democracies continue having difficulties in reacting coherently to successive initiatives of Secretary General Gorbachev, do not make this report an easy one to draft, but they do not necessarily detract from its timeliness.

2. Even if past reports, of comparatively recent date, seem very largely outdated, the present one has already been prepared by several events which have taken place this year, starting with the meeting of the two CSCE sub-committees (of the Political Affairs Committee and the Committee on Relations with European Non-Member Countries) in Vienna on 12 and 13 March, historic in the sense that a Council of Europe body was for the first time accepted as an interlocutor by all CSCE participating states; then the pioneering visit to Romania by a delegation of the Committee on Relations with European Non-Member Countries in April; the current affairs debate of our Assembly and the Political Affairs Committee's talks in Washington in May; the visit of our Secretary General to Budapest in June, on which he reported a few days later at the meeting in Lausanne of the Joint Committee, bringing together members of our Assembly and ministers and their deputies.

3. Against the background of the phenomenon denoted by the term *glasnost,* which even the most sober analysts see as potentially more promising than Brezhnevian *détente* even in its heyday, the CSCE process will need to be reviewed, component by component or, at least, in its three main dimensions: security, economics (inclusive of the environment) and human. The diplomatic jargon of "baskets" is perhaps best avoided, since it has singularly failed to capture the imagination of politicians and public alike. The second chapter will deal with unity and diversity in both halves of divided Europe, and the third and last one with the role of the Western and European organisations, more particularly the Council of Europe.

I. The Vienna review meeting of the CSCE approaches its final phase

a. *The security dimension*

4. The Vienna meeting was able to start in November 1986 under reasonably favourable auspices largely because of a positive outcome, the previous September, of two and a half years' discussion at the Stockholm CDE (Conference on Security and Confidence-building Measures and Disarmament in Europe). Thus in Resolution 866 on East-West relations, adopted on 25 September

dre, interrompu ses travaux jusqu'en septembre au lieu de les conclure le 31 juillet, date qu'elle s'était fixée, joint au fait que les démocraties occidentales continuent à avoir du mal à réagir de façon cohérente aux initiatives successives du Secrétaire général Gorbatchev, ne facilite pas l'élaboration du présent rapport, mais ne le rend pas nécessairement moins opportun.

2. Si les rapports antérieurs, relativement récents, semblent en grande partie dépassés, le présent rapport a déjà été préparé par plusieurs événements qui se sont produits cette année: tout d'abord la réunion des deux sous-commissions sur la CSCE (de la commission des questions politiques et de la commission des relations avec les pays européens non membres) à Vienne les 12 et 13 mars, historique en ce sens que pour la première fois un organe du Conseil de l'Europe était accepté comme interlocuteur par tous les Etats participant à la CSCE; puis en avril le voyage en Roumanie d'une délégation de la commission des relations avec les pays européens non membres qui constituait un fait sans précédent; le débat sur les affaires courantes de notre Assemblée et les entretiens de la commission des questions politiques à Washington en mai; et le voyage de notre Secrétaire Général à Budapest en juin, dont il a rendu compte quelques jours après lors de la réunion du Comité Mixte à Lausanne, entre des membres de notre Assemblée et les ministres et leurs délégués.

3. Compte tenu du phénomène appelé *glasnost,* que les analystes les plus prudents estiment plus riche en promesses que la «détente» brejnevienne même dans sa période la plus florissante, il faudra revoir le processus de la CSCE, composante par composante ou, au moins, sous ses trois principales dimensions: sécurité, économie (y compris environnement) et dimension humaine. Peut-être est-il préférable d'éviter le mot «corbeilles» employé en jargon diplomatique, car il n'a nullement su parler à l'imagination de la classe politique et du public. Le deuxième chapitre traitera de l'unité et de la diversité des deux moitiés de l'Europe divisée, et le troisième et dernier du rôle des organisations occidentales et européennes, et notamment du Conseil de l'Europe.

I. La réunion de Vienne sur les suites de la CSCE approche de sa phase finale

a. *La dimension sécurité*

4. La réunion de Vienne a pu commencer en novembre 1986 sous des auspices assez favorables grâce en grande partie à l'issue positive, en septembre dernier, d'un débat de deux ans et demi à la CDE (Conférence sur les mesures de confiance et de sécurité et sur le désarmement en Europe) de Stockholm. Ainsi, dans sa Résolution 866 relative aux relations Est-Ouest, adoptée le 25 septembre

1986 (three days after agreement was reached in Stockholm), our Assembly:

"Expresses the hope that the Vienna meeting, following on the relatively positive results of the Stockholm Conference, will be able to restore the credibility of the CSCE process..."

5. The Soviet concession and the common contribution from the Western countries which made agreement at Stockholm possible were to increase the previously severely limited possibilities of verification of military manœuvres. It was indeed the first time that the Soviet Union agreed to lower parameters for the inspection of military manœuvres.

6. To attempt to discuss the details of the "zero" and "double zero" options would not only exceed the scope of this report, since the forum concerned here is the superpower talks in Geneva, but also the Statute of the Council of Europe which excludes matters of national defence. Nevertheless, since we are entitled to discuss political aspects of the military dimension of East-West relations, it should be noted that the prospect opened by Mr Gorbachev's belated acceptance of the zero option (proposed by the West already in 1981), removing the threat to Europe's security posed by the SS 20s (long-range intermediate nuclear forces), has understandably been well-received by public opinion as well as by governments in our member countries.

7. More bold, but more questionable to some, is the Soviet ("double zero") offer to do away unilaterally with the short-range intermediate nuclear forces (SS 22s and 23s). Politically, especially for Washington, such an offer is difficult if not impossible to refuse, although military experts have not been slow to point to Europe's vulnerability to the current imbalance in conventional arms. A note of caution was even to be found in the final communiqué issued by the Committee of Ministers of our Organisation, following its 80th Session (Strasbourg, 6-7 May) attaching importance, among other things, "to real progress towards balanced, verifiable, effective disarmament agreements, ensuring equal security for all states". The last five words refer to Germany (indeed both German states) which would have the dubious privilege of being the unique target and stationing area for thousands of short-range and tactical nuclear weapons whose withdrawal is not being proposed.

8. Many, irrespective of their party political affiliations, would have no difficulty in agreeing with the following paragraphs of a press release issued in Oslo on 28 June by the Palme Commission on Disarmament and Security Issues (whose members include the Prime Minister of my

1986 (trois jours après la conclusion de l'accord à Stockholm), notre Assemblée:

«Exprime l'espoir que la réunion de Vienne, après les résultats relativement positifs de la Conférence de Stockholm, permettra de rétablir la crédibilité du processus de la CSCE...»

5. La concession soviétique et la contribution commune des pays occidentaux qui ont rendu possible l'accord de Stockholm ont consisté à accroître les possibilités auparavant rigoureusement limitées d'inspection des manœuvres militaires. C'était d'ailleurs la première fois que l'Union Soviétique acceptait d'abaisser les normes pour l'inspection d'activités militaires sur son territoire.

6. Un examen approfondi des options «zéro» et «double zéro» non seulement sortirait des limites du présent propos, puisque le forum dont il est question ici est celui des conversations des superpuissances à Genève, mais serait en contradiction avec le Statut du Conseil de l'Europe qui exclut les questions de défense nationale. Néanmoins, puisque nous sommes en droit d'examiner les aspects politiques de la dimension militaire des relations Est-Ouest, il convient d'observer que les perspectives ouvertes par l'acceptation tardive par M. Gorbatchev de l'option zéro (proposée par les Occidentaux dès 1981), qui supprime la menace que faisaient peser sur la sécurité européenne les missiles SS 20 (forces nucléaires intermédiaires à longue portée) ont évidemment été bien accueillies par l'opinion publique et par les gouvernements de nos Etats membres.

7. Plus hardie, mais plus contestable selon certains, est l'offre soviétique («double zéro») de supprimer unilatéralement les forces nucléaires intermédiaires à courte portée (SS 22 et 23). Politiquement, surtout pour Washington, une telle offre est difficile, voire même impossible à refuser, bien que les experts militaires n'aient pas tardé à attirer l'attention sur la vulnérabilité de l'Europe au déséquilibre actuel des armes conventionnelles. Dans le communiqué final publie à l'issue de sa 80e Session (Strasbourg, 6-7 mai) le Comité des Ministres de notre Organisation a même prononcé une mise en garde, soulignant l'importance qu'il attache, notamment, «à la recherche de progrès réels permettant d'aboutir à des accords de désarmement équilibrés, vérifiables et efficaces, assurant une sécurité égale pour tous les Etats». Les cinq derniers mots sont une allusion à l'Allemagne (en fait aux deux Etats allemands) qui auraient le privilège douteux d'être la cible et le lieu d'implantation uniques de milliers d'armes nucléaires à courte portée et tactiques dont le retrait n'a pas été proposé.

8. Nombre de gens, quelle que soit leur appartenance politique, approuveraient sans difficulté les paragraphes ci-après d'un communiqué de presse publié le 28 juin à Oslo par la Commission Palme sur les questions de désarmement et de sécurité (dont les membres comprennent le Pre-

country but also the former American Secretary of State, Cyrus Vance):

"Mutual withdrawals, not only of tactical nuclear weapons but also of conventional weapons potentially useful for launching a sudden attack, can increase the common security of both sides.

Reductions and redeployments of conventional forces are obviously a requirement for increased stability. Relief from the economic burden of the arms race will come when conventional as well as nuclear spending is reduced. Nuclear weapons are more dangerous but conventional forces are more costly. Conventional arms races and even hostilities have been spreading across the globe. But it is the massive concentration of troops and weapons in central Europe that remains the key to the problem of European stability. There the asymmetries between NATO and Warsaw Pact forces continue to generate instability and mistrust."

9. When the sub-committees met in Vienna on 12 and 13 March of this year, they faced an unusual interlocutor among a delegation of Warsaw Pact members in the person of the Soviet general Victor Tatarnikov, who expressed surprise and disappointment at the slowness of the Western side in responding to the proposals tabled by the Polish delegation on behalf of the Pact. In fact, as is well known, a Western proposal in the military field was delayed until 10 July, due to a disagreement between the United States and the majority of NATO countries, on the one hand, and France and certain neutral and non-aligned countries on the other, opposed to bloc-to-bloc discussions.

10. According to press reports, the Western proposal envisages parallel negotiations among the 35 for a post-Stockholm continuation of the Conference on Security and Confidence-building Measures and Disarmament in Europe, and between the 23 members of the two military blocs on stability in the conventional arms field (no doubt superseding the MBFR negotiation pursued fruitlessly in Vienna for the past fourteen years, and concerned only with forces in central Europe rather than the CSCE area of the Atlantic to the Urals). Both sets of negotiations would, it is proposed, start in 1988 in the same town, likely to be Geneva or Vienna, being linked loosely by the CSCE process by way of periodical meetings between the 23 and the 35 to exchange views and information ; within the framework of the negotiation between NATO and the Warsaw Pact in Vienna, the NATO countries have recently presented a proposal for a mandate for negotiation on conventional arms stability in Europe.

mier ministre de mon pays mais aussi l'ancien secrétaire d'Etat américain, Cyrus Vance):

«Le retrait mutuel, non seulement d'armes nucléaires tactiques mais aussi d'armes conventionnelles potentiellement utiles pour lancer une attaque soudaine, peut accroître la sécurité de chacun des deux camps.

Les réductions et les redéploiements de forces conventionnelles sont de toute évidence indispensables à l'amélioration de la stabilité. Le fardeau économique que constitue la course aux armements s'allégera lorsque diminueront les dépenses consacrées non seulement aux armes nucléaires mais aussi aux armes conventionnelles. Les armes nucléaires sont plus dangereuses mais les forces conventionnelles sont plus coûteuses. La course aux armes conventionnelles et même les conflits dans lesquels on en fait usage ont gagné du terrain de par le monde. Mais la concentration massive de troupes et d'armes en Europe centrale demeure la clé du problème de la stabilité européenne. La symétrie entre les forces de l'OTAN et celles du Pacte de Varsovie continue à engendrer instabilité et méfiance.»

9. Quand les sous-commissions se sont réunies à Vienne les 12 et 13 mars de cette année, elles ont trouvé en face d'elles, au sein d'une délégation de membres du Pacte de Varsovie, un interlocuteur inhabituel en la personne du général soviétique Victor Tatarnikov, qui s'est déclaré surpris et déçu par la lenteur du camp occidental à réagir aux propositions présentées par la délégation polonaise au nom du Pacte. En fait, comme on le sait, une proposition occidentale dans le domaine militaire a été retardée jusqu'au 10 juillet par suite d'un désaccord entre les Etats-Unis et la majorité des pays de l'OTAN, d'une part, et la France et certains pays neutres et non alignés, d'autre part, opposés à des discussions de bloc à bloc.

10. D'après les comptes rendus parus dans la presse, la proposition occidentale envisage des négociations parallèles entre les Trente-cinq pour que se poursuive après Stockholm la Conférence sur les mesures de confiance et de sécurité et sur le désarmement en Europe, et entre les vingt-trois membres des deux blocs militaires sur la stabilité dans le domaine des armes conventionnelles (remplaçant certainement la négociation sur les réductions mutuelles et équilibrées des forces qui se poursuit sans résultat à Vienne depuis quatorze ans, et concerne uniquement les forces d'Europe centrale et non la zone de la CSCE qui s'étend de l'Atlantique à l'Oural). Aux termes de cette proposition, les deux séries de négociations commenceraient en 1988 dans la même ville, probablement Genève ou Vienne, et s'intégreraient plus ou moins dans le processus de la CSCE au moyen de réunions périodiques entre les Vingt-trois et les Trente-cinq consacrées à des échanges de vues et d'informations: dans le cadre des négociations

11. It remains to be seen whether rapid East-West consensus on this proposal will be possible. The interest of both superpowers in achieving bilateral agreement on sweeping INF reductions is likely to work in favour of such a consensus.

b. *The economic (scientific and environmental) dimension*

12. As in the past, your Rapporteur counts on the spokesmen of the Committee on Economic Affairs and Development and the Committee on Science and Technology to comment on the undoubted shortcomings in the way the relevant chapters of the Helsinki Final Act and the Madrid Concluding Document are being implemented. The Eastern countries, with their chronic shortage of hard currency for trading purposes, were long considered *demandeurs* especially for Western technology in the economic field, with relatively little to offer in the form of high-quality products at competitive prices.

13. The Chernobyl accident transformed the situation since it dramatically underlined the practical interest of East and West in improving both information and damage-control mechanisms. This was already clearly realised in our Assembly's Resolution 866 on East-West relations (of September 1986), which stressed that:

"*a.* since the signature in 1975 of the Helsinki Final Act, new developments have taken place whose dramatic nature had not been foreseen, and the lesson for all peoples of Europe of the Chernobyl accident needs to be taken into account;

b. in this connection, the Vienna meeting is the appropriate forum for drawing up new principles with regard to transfrontier hazards in connection with nuclear power stations and all environmental problems;

c. open access to information, verification of data and mutual consultation are indispensable in the interests of all peoples of Europe, implying agreement on measurements and danger levels, in co-operation with the competent international organisations;

d. experience in verification of the peaceful use of nuclear energy could not fail to facilitate the solution of similar problems in the military field, thereby making an important contribution to the safeguarding of peace."

entre l'OTAN et le Pacte de Varsovie à Vienne, les pays de l'OTAN ont récemment présenté une proposition de mandat de négociation sur la stabilité des armements conventionnels en Europe.

11. Il reste à voir s'il sera possible de parvenir rapidement à un consensus Est-Ouest sur cette proposition. L'intérêt des deux superpuissances à conclure à un accord bilatéral impliquant de vastes réductions des FNI a des chances de peser en faveur d'un tel consensus.

b. *La dimension économique (scientifique et environnementale)*

12. Comme par le passé, votre rapporteur compte sur les porte-parole des commissions des questions économiques et du développement et de la science et de la technologie pour faire des commentaires sur les déficiences incontestables dans la mise en œuvre des chapitres pertinents de l'Acte final d'Helsinki et du Document de clôture de Madrid. Les pays de l'Est, avec leur pénurie chronique de devises pour les besoins de leurs échanges commerciaux, ont été longtemps considérés comme des demandeurs, surtout en matière de technologie occidentale dans le domaine économique, ayant relativement peu à offrir sous forme de produits de haute qualité à des prix compétitifs.

13. L'accident de Tchernobyl a transformé la situation puisqu'il a dramatiquement souligné à quel point l'Est et l'Ouest ont intérêt en pratique à améliorer les mécanismes d'information et de contrôle des dégâts. Notre Assemblée s'en est déjà montrée clairement consciente dans sa Résolution 866 relative aux relations Est-Ouest (de septembre 1986), en soulignant que:

«*a.* depuis la signature en 1975 de l'Acte final d'Helsinki, des faits nouveaux sont intervenus dont le caractère dramatique n'avait pas été prévu, et tous les peuples d'Europe doivent tirer la leçon de l'accident de Tchernobyl;

b. à cet égard, la réunion de Vienne est un lieu privilégié pour définir de nouveaux principes concernant les risques transfrontières liés aux centrales nucléaires et à tous les problèmes de l'environnement;

c. le libre accès à l'information, la vérification des données et les consultations réciproques sont indispensables dans l'intérêt de tous les peuples d'Europe, et impliquent la mise au point d'un accord sur les mesures et les seuils de risque avec la collaboration des organisations internationales compétentes;

d. l'expérience dans le contrôle de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire ne peut que faciliter la recherche de solutions à des problèmes analogues dans le domaine militaire et contribuer aussi largement à sauvegarder la paix.»

14. The Assembly supports the proposal by Community countries and Iceland and Norway to hold an economic conference in the framework of the CSCE process.

15. Our Assembly cannot be accused of neglecting this dimension, even if it has sometimes been eclipsed in the political agenda by the security and human dimensions. The potential role of the Council of Europe is however modest and our Assembly has always recognised the predominant role of the Geneva-based Economic Commission for Europe of the United Nations, which is indeed referred to in the Helsinki Final Act.

16. The particularly serious economic situation of certain countries (Romania, Poland, Yugoslavia) no doubt affects the degree of readiness of these countries to improve relations with the West.

17. The two sub-committees, meeting in Vienna on 12 and 13 March, learnt with interest of the following proposals:

"Austria stresses particularly the importance of environmental problems by submitting proposals on: combating air pollution and the decay of forests; transboundary goods traffic and the environment; co-operation in the environment. Submitted by Hungary, Switzerland and Austria was a proposal on transboundary movements of hazardous wastes. On statistics, Austria proposed an intensified co-operation in this field."

18. As the opening (February 1988) of the European Public Campaign on North-South Interdependence and Solidarity approaches, our Assembly should start to reflect on why one of the most neglected of the ten general principles of the CSCE process is Principle IX which provides that the 35 participating states "will take into account the interest of all in the narrowing of the differences in the levels of economic development and in particular of the developing countries throughout the world". The prolongation of the Vienna meeting provides the opportunity for our member states to remedy this neglect.

c. *The human dimension and the phenomenon of "glasnost"*

19. The relevant chapters of the Helsinki Final Act and the Madrid Concluding Document cover human contacts, information, culture and education, and once again your Rapporteur will be able to rely on the contribution of the Rapporteur or spokesman of the two committees concerned (Relations with European Non-Member Countries

14. L'Assemblée soutiendra la proposition des pays communautaires et de l'Islande et de la Norvège de tenir une conférence économique dans le cadre du processus de la CSCE.

15. On ne saurait accuser notre Assemblée de négliger cette dimension, même si celle-ci a parfois été éclipsée dans le calendrier politique par la dimension sécurité et la dimension humaine. Le rôle potentiel du Conseil de l'Europe est toutefois modeste et notre Assemblée a toujours reconnu le rôle prédominant de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies qui siège à Genève, rôle qui est d'ailleurs mentionné dans l'Acte final d'Helsinki.

16. La situation politique particulièrement grave de certains pays (Roumanie, Pologne et Yougoslavie) influe sans nul doute sur la mesure dans laquelle ils sont disposés à améliorer les relations avec l'Occident.

17. Les deux sous-commissions, réunies à Vienne les 12 et 13 mars, ont pris connaissance avec intérêt des propositions suivantes:

«L'Autriche souligne particulièrement l'importance des problèmes d'environnement en présentant des propositions sur la lutte contre la pollution de l'air et le dépérissement des forêts, sur le trafic international des marchandises et l'environnement, et sur la coopération en matière de protection transfrontalière de l'environnement et en cas de dommages graves causés à l'environnement. La Hongrie, la Suisse et l'Autriche ont présenté conjointement une proposition sur les transports internationaux de déchets dangereux. L'Autriche a proposé d'intensifier la coopération dans le domaine des statistiques.»

18. A l'approche du lancement (février 1988) de la Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud, notre Assemblée devrait commencer par se demander pourquoi l'un des plus négligés des dix principes généraux du processus de la CSCE est le principe IX, qui stipule que les trente-cinq Etats participants «prennent en considération l'intérêt de tous dans la réduction des différences entre les niveaux de développement économique, et notamment l'intérêt des pays en voie de développement du monde entier». La prolongation de la réunion de Vienne offre à nos Etats membres l'occasion de remédier à cette négligence.

c. *La dimension humaine et le phénomène de la «glasnost»*

19. Les chapitres pertinents de l'Acte final d'Helsinki et du Document de clôture de Madrid portent sur les contacts humains, l'information, la culture et l'éducation et une fois encore votre rapporteur pourra tabler sur la contribution du rapporteur ou du porte-parole des deux commissions concernées (relations avec les pays européens non

and Culture and Education). While the Council of Europe has always respected the global character of the Helsinki Final Act, whose three main chapters, dimensions or "baskets" were conceived as a delicate balance calling for implementation not selectively but in their entirety, it is equally well known in Eastern Europe as in Western Europe that the main trade mark of our Organisation is human rights.

20. There was no misunderstanding about our vocation when representatives of Bulgaria, Czechoslovakia and others agreed, after some hesitation, to exchange views with the sub-committees in Vienna, and the Romanian and Hungarian hosts of the delegation of the Committee on Relations with European Non-Member Countries and of the Secretary General respectively were certainly not encouraged to believe by the interlocutors on our side that there would be any change in this respect.

21. All the information received by the committee, however, confirms the fact that already at the first phase of the Vienna review meeting, devoted to "implementation", a change became apparent: discussion of human rights questions no longer constitutes for the East an interference in internal affairs (in which connection there had previously been abusive reference to CSCE General Principle No. VI). This change was particularly underlined when Soviet Foreign Minister Edward Shevardnadze, speaking on 5 November 1986, during the formal opening session of the Vienna review meeting, made the proposal for the holding, in the post-Vienna phase of the CSCE process, of a conference on "problems of humanitarian co-operation", a proposal on which our Assembly will certainly wish to take an attitude. Voices as different as those of Henry Kissinger and Yuri Orlov have expressed themselves in favour of a Moscow venue, if certain conditions are met. The scope of the conference must cover the whole human dimension on the lines proposed by the twelve European Community countries as well as Iceland, Norway, Turkey, Canada and the United States.

22. Other new developments on the Soviet side were spectacular gestures such as the authorisation to emigrate for outstanding "dissidents" such as Yuri Orlov (who arrived in the United States on 5 October 1986) and the ending, by personal telephone call on 17 December 1986 from Mr Gorbachev to Andrei Sakharov, of the latter's seven-year banishment to the closed city of Gorki. Another novelty, which constitutes, among other things, belated implementation of the Final Act's chapter on information, is *glasnost*, which should perhaps be briefly analysed at this point.

membres et culture et éducation). Certes, le Conseil de l'Europe a toujours respecté le caractère global de l'Acte final d'Helsinki, dont trois grands chapitres, dimensions ou «corbeilles» ont été conçus comme un équilibre délicat et demandent à être mis en œuvre non pas sélectivement mais dans leur totalité, mais on sait aussi bien en Europe de l'Est qu'en Europe de l'Ouest que la principale spécificité de notre Organisation est les droits de l'homme.

20. Il n'y a eu aucun malentendu sur notre vocation quand les représentations de la Bulgarie, de la Tchécoslovaquie et d'autres pays ont accepté, après quelque hésitation, d'échanger des vues avec les sous-commissions à Vienne, et les hôtes roumains et hongrois de la délégation de la commission des relations avec les pays européens non membres et du Secrétaire Général respectivement n'ont certainement pas été encouragés par les interlocuteurs de notre camp à croire qu'il y aurait un quelconque changement à cet égard.

21. Toutes les informations reçues par la commission confirment néanmoins le fait que dès la première phase de la réunion de Vienne sur les suites de la CSCE, consacrée à la «mise en œuvre», un changement s'est fait jour: l'examen des questions de droits de l'homme ne constitue plus pour l'Est une ingérence dans les affaires intérieures (alors qu'à cet égard le principe général n° VI de la CSCE avait été auparavant abusivement invoqué). Ce changement a été particulièrement mis en évidence quand Edward Chevardnadze, ministre des Affaires étrangères soviétique, prenant la parole le 5 novembre 1986 au cours de la séance d'ouverture officielle de la réunion de Vienne sur les suites de la CSCE, a proposé la tenue, dans la phase post-Vienne du processus de la CSCE, d'une conférence sur «les problèmes de coopération humanitaire», proposition sur laquelle notre Assemblée souhaitera certainement prendre position. Des voix aussi différentes que celles de Henry Kissinger et Youri Orlov se sont fait entendre en faveur du choix de Moscou comme lieu de la conférence, si certaines conditions sont remplies. Le thème de la conférence devrait couvrir toute la dimension humaine dans le sens proposé par les douze pays de la Communauté européenne ainsi que l'Islande, la Norvège, la Turquie, le Canada et les Etats-Unis.

22. D'autres faits nouveaux sont intervenus dans le camp soviétique: des gestes spectaculaires comme l'autorisation d'émigrer accordée à des personnalités «dissidentes» comme Youri Orlov (qui est arrivé aux Etats-Unis le 5 octobre 1986) et le coup de téléphone personnel de M. Gorbatchev à Andrei Sakharov mettant fin le 17 décembre 1986 aux sept années d'exil de ce dernier dans la ville de Gorki. Une autre nouveauté, qui constitue entre autres une mise en œuvre tardive du chapitre de l'Acte final consacré à l'information, est la *glasnost*, qu'il convient peut-être d'analyser brièvement ici.

23. The committee's recent interlocutors, who include specialists in the State Department and Congress in Washington, tended to agree that *glasnost* ("transparency" or "openness") is probably first and foremost a remedial measure against traditional bureaucratic secrecy, and designed to respond to domestic economic challenges, rather than a foreign policy initiative to impress the outside world, even if its originators hope that it will serve both purposes at the same time.

24. Western delegations to the CSCE soon agreed that discussion concerning the sincerity or otherwise of *glasnost* as enunciated by the Soviet party leader was beside the point; all that mattered was its practical results. It was in any case misguided to see Mr Gorbachev as a democratic, liberal reformer, when he was clearly a deeply convinced communist committed to the success of his system. The changes have their origin in pragmatism and economic necessity.

25. During a symposium on "Gorbachev's *glasnost*" organised in Munich last May by Radio Free Europe/Radio Liberty, the sovietologist Robert Conquest likened the present phase to "France in the 1780's, when the thinking classes had lost all trust in the system", these classes including a large sector of the political leadership who introduced reforms which they could not push through. Hence the "air of pessimism" which this expert detects in the Soviet Union. Yet he agrees that for the West the proper attitude is not to speculate on failure leading inevitably to re-Stalinisation but to say "the more truth the better", while keeping up the pressure — in this case for full implementation of the Helsinki Final Act and Madrid Concluding Document. This has certainly been the attitude of European leaders like Mrs Thatcher and Mr Chirac on visiting Moscow this year.

26. Mr Heinrich Vogel, Director of the Cologne Federal Institute, speaking at the same symposium spoke of a consensus in the Soviet Union recognising that modernisation is the only way to sustain the position of a great power. He also expressed his doubt as to whether any Soviet leader has complete control over Soviet policies initiated from above. For his part, Mr Michel Tatu of *Le Monde* defined *glasnost* not so much as the provision of more information but as the broadening of the scope of topics that can be handled by the media. He also pointed to the high level of resistance to *glasnost* among party fonctionaries. "*Glasnost* is that aspect of *perestroika* (restructuring) which is the most easily reversible. You can change it in a week."

23. Les interlocuteurs récents de la commission, parmi lesquels figurent des spécialistes du Département d'Etat et du Congrès de Washington, tendaient à s'accorder pour estimer que la *glasnost* («transparence» ou «ouverture») était probablement d'abord et avant tout une mesure destinée à combattre le secret bureaucratique traditionnel et à répondre aux défis économiques intérieurs, plutôt qu'une initiative de politique étrangère visant à impressionner le monde extérieur, même si ses initiateurs espèrent qu'elle atteindra les deux objectifs en même temps.

24. Les délégations occidentales à la CSCE ont vite admis qu'il était hors de propos de s'interroger sur la sincérité ou l'absence de sincérité de la *glasnost* dont a fait état le dirigeant du parti soviétique, et que l'important était ses résultats pratiques. On aurait tort en tout cas de considérer M. Gorbatchev comme un réformateur démocrate et libéral alors qu'il est de toute évidence un communiste convaincu attaché à la réussite de son système. Les changements ont leur origine dans le pragmatisme et la nécessité économique.

25. Au cours d'un symposium consacré à «la *glasnost* de Gorbatchev», organisé à Munich en mai dernier par Radio Free Europe/Radio Liberty, le soviétologue Robert Conquest a établi une analogie entre la phase actuelle et «la France des années 1780, dans laquelle les classes pensantes avaient perdu toute confiance dans le système», ces classes comprenant d'ailleurs de nombreux dirigeants politiques qui n'ont pas réussi à faire accepter leurs réformes. D'où l'«ambiance de pessimisme» que cet expert perçoit en Union Soviétique. Néanmoins, il pense lui aussi que pour l'Occident l'attitude qui convient n'est pas de spéculer sur un échec conduisant inévitablement à une nouvelle stalinisation, mais de dire «plus il y a de vérité mieux c'est», tout en maintenant les pressions — en l'occurrence pour la pleine mise en œuvre de l'Acte final d'Helsinki et du Document de clôture de Madrid. Telle a certainement été l'attitude de dirigeants européens comme M^me^ Thatcher et M. Chirac lorsqu'ils se sont rendus à Moscou cette année.

26. M. Heinrich Vogel, directeur de l'Institut fédéral de Cologne, intervenant au cours du même symposium, a affirmé qu'il existait en Union Soviétique un consensus pour reconnaître dans la modernisation le seul moyen de conserver la position d'une grande puissance. Il a aussi déclaré douter qu'un dirigeant soviétique, quel qu'il soit, contrôle complètement les politiques lancées à un niveau supérieur. Pour sa part, M. Michel Tatu, du journal *Le Monde,* a défini la *glasnost* moins comme la communication d'un plus grand nombre d'informations mais comme un élargissement de la portée des sujets dont peuvent traiter les médias. Il a aussi mentionné les fortes résistances qu'a suscitées la *glasnost* parmi les fonctionnaires du parti. «La *glasnost* est l'aspect le plus facilement réversi-

27. The same expert catalogues the limits of *glasnost:* none on military affairs (including Afghanistan), on foreign policy and internal political life, and finally on history. Where this last is concerned, however, he would appear to be already out of date: in a speech to Soviet journalists on 15 July, Mr Gorbachev, in the context of the preparation for the 70th anniversary of the October Revolution, criticised the Stalin era for the first time, recalling the duty of the press to be the reflection of "socialist pluralism".

28. The Ministry for Higher Education has even launched a competition, with closing date on 1 October 1988, for a new textbook on the history of the party, and Professor Nicholai Maslov, holder of the Chair for the history of the Party, has publicly denounced several "dogmas", including the dogma of the absence of conflicts in the evolution of the party, and the dogma that any historical personality having committed a political error was an enemy of Leninism and socialism from the start.

29. It is perhaps not surprising, in view of the resistances encountered by a courageous and risky policy imposed from above, that *glasnost* did not prove very evident at the Vienna review meeting. An unnamed senior Western diplomat was recently quoted to the effect that Mr Gorbachev was acting rapidly only in the field of military arsenals while taking no fundamental inter-German or inter-European initiatives. Such criticism was out of date within a month (see paragraph 43).

30. Mr Brezhnev, by signing the Helsinki Final Act on 1 August 1975, may genuinely have wished his name to be durably associated with *détente.* Instead it is the brutal doctrine of "limited sovereignty", exemplified by the crushing of the Prague spring which has outlived him. In spite of its limits, *glasnost* in its various aspects, including release of a number of dissidents, has arguably, where the Soviet Union is concerned, contributed more to the implementation of the Helsinki Final Act than any other development during the twelve-year-old CSCE process.

31. Jamming of broadcasts from the BBC and the Voice of America has ceased, authors like Pasternak have been rehabilitated and censorship generally greatly reduced, and the number of Jews permitted to emigrate has increased. Yuri Orlov (speaking in an American Worldnet television interview on 22 January) welcomed this increase in the flow of information, while pointing out that for the moment the main beneficiary is the rather small class of the intelligentsia. The process in-

ble de la *perestroika* (restructuration). On peut la modifier en une semaine.»

27. Le même expert catalogue les limites de la *glasnost*: elle est inexistante dans le domaine militaire (y compris l'Afghanistan), en politique étrangère et dans la vie politique internationale, et enfin pour ce qui concerne l'histoire. Dans ce dernier domaine, il semble toutefois que ses observations soient déjà dépassées: dans un discours prononcé le 15 juillet devant des journalistes soviétiques, M. Gorbatchev, dans le contexte de la préparation du 70e anniversaire de la Révolution d'octobre, a pour la première fois critiqué l'époque stalinienne, rappelant le devoir de la presse de refléter «le pluralisme socialiste».

28. Le ministre de l'Enseignement supérieur a même lancé un concours, dont la date de clôture a été fixée au 1er octobre 1988, pour la rédaction d'un nouveau manuel sur l'histoire du parti, et le professeur Nicholai Maslov, titulaire de la chaire d'histoire du parti, a publiquement dénoncé plusieurs «dogmes», y compris le dogme de l'absence de conflits dans l'évolution du parti, et celui selon lequel toute personnalité historique ayant commis une erreur politique était dès le départ un ennemi du léninisme et du socialisme.

29. Il n'est peut-être pas surprenant, étant donné les résistances rencontrées par une politique courageuse et risquée imposée d'en haut, que la *glasnost* n'ait pas paru très évidente à la réunion de Vienne sur les suites de la CSCE. Un diplomate occidental de haut niveau dont le nom n'a pas été indiqué a été récemment cité comme ayant dit que M. Gorbatchev n'agissait rapidement que dans le domaine des arsenaux militaires mais ne prenait aucune initiative interallemande ou intereuropéenne fondamentale. Cette critique n'était plus de saison un mois plus tard (voir paragraphe 43).

30. M. Brejnev, en signant le 1er août 1975 l'Acte final d'Helsinki, souhaitait peut-être vraiment que son nom soit durablement associé à la détente. C'est au contraire la doctrine brutale de la «souveraineté limitée» illustrée par l'écrasement du printemps de Prague qui lui a survécu. Malgré ses limites, on peut soutenir que sous ses divers aspects, y compris la libération d'un certain nombre de dissidents, la *glasnost* a, pour ce qui concerne l'Union Soviétique, contribué davantage à la mise en œuvre de l'Acte final d'Helsinki qu'aucun autre fait intervenu au cours du processus de la CSCE, qui remonte à douze ans.

31. Le brouillage des émissions de la BBC et de la Voix de l'Amérique a cessé, des auteurs comme Pasternak ont été réhabilités, la censure a été d'une manière générale très réduite et le nombre de juifs autorisés à émigrer a augmenté. Youri Orlov (interviewé le 22 janvier sur une chaîne internationale de la télévision américaine) s'est félicité de cette circulation plus grande de l'information, tout en soulignant que pour le moment le principal bénéficiaire était l'intelligentsia, catégorie

itiated by Mr Gorbachev is just beginning and, in Orlov's view, Western pressure can only support his reforms and insist that change really becomes fundamental, which for him would involve an amnesty for at least another 800 prisoners and ending the scandal of special-regime camps (like Perm) and psychiatric treatment for dissidents.

32. To return to the practical exchange among diplomats at Vienna, the sub-committees learnt with interest in March, from the leader of the host country's delegation to the conference, of the following proposals with which his country is associated:

"Together with Switzerland, Austria introduced a proposal for speedier solution of humanitarian cases; together with Sweden, we submitted the proposal on travel abroad for family visits.

On information, the neutral and non-aligned states introduced a comprehensive proposal on working conditions for journalists and better co-operation in all fields of the media, the convening of an information forum being part of this proposal.

In the field of culture, Austria has taken up some of the proposals formulated at the Budapest cultural forum: together with Poland, and later co-sponsored by several Eastern and Western countries, Austria proposed the convening of a symposium on the cultural heritage of the CSCE participating states; together with Hungary, Austria introduced the proposal concerning the creation of an international folk art centre. Further proposals concern the creation of a CSCE youth orchestra and the exchange of cultural television programmes among the CSCE states. On communications, Austria co-sponsored a proposal submitted by several Western delegations and Switzerland with the aim of improving conditions of postal and telephone communications."

33. The sub-committees were also informed about important Western proposals in this field. Western delegates drew particular attention to their proposal on a conference on the human dimension and various proposals for improved implementation of the existing commitments on human contacts, as well as the proposal for an information forum. The sub-committees noted with satisfaction that there were considerable similarities between the above-mentioned proposals tabled by the neutral and non-aligned countries and the proposals tabled by Western delegations.

assez restreinte. Le processus lancé par M. Gorbatchev est à peine mis en route et, selon Youri Orlov, la pression occidentale ne peut que soutenir ses réformes et jouer de son influence pour que les changements deviennent vraiment fondamentaux, ce qui supposerait qu'il amnistie au moins 800 autres détenus et mette fin au scandale des camps à régime spécial (comme Perm) et du traitement psychiatrique des dissidents.

32. Pour en revenir à l'échange de vues entre diplomates à Vienne, les sous-commissions ont appris avec intérêt en mars, du chef de la délégation du pays hôte à la conférence, l'existence des propositions ci-après auxquelles son pays est associé:

«Conjointement avec la Suisse, l'Autriche a présenté une proposition visant à accélérer le règlement des problèmes humanitaires et conjointement avec la Suède, une proposition sur les déplacements à l'étranger des personnes désireuses de rendre visite à des membres de leurs familles.

En matière d'information, les pays neutres et non alignés ont présenté une proposition détaillée sur les conditions de travail des journalistes et l'amélioration de la coopération dans tous les domaines touchant aux médias prévoyant, notamment, la tenue d'un forum sur l'information.

Sur le plan culturel, l'Autriche a repris à son compte certaines des propositions formulées lors du forum culturel de Budapest: conjointement avec la Pologne, et avec l'appui ultérieur de plusieurs pays de l'Est et de l'Ouest, elle a proposé de tenir un symposium sur le patrimoine culturel des Etats participant à la CSCE: elle a coprésenté avec la Hongrie une proposition de création d'un Centre international d'art populaire. D'autres propositions portent sur la création d'un orchestre de jeunes des pays de la CSCE et l'échange de programmes de télévision culturels entre ces pays. Dans le domaine des communications, l'Autriche est associée à une proposition, présentée par plusieurs délégations occidentales et la Suisse, visant à améliorer les conditions dans lesquelles s'effectuent les communications postales et téléphoniques.»

33. Les sous-commissions ont été également informées de propositions occidentales importantes dans ce domaine. Les délégués occidentaux ont notamment attiré leur attention sur leur proposition de conférence sur la dimension humaine et sur diverses propositions tendant à améliorer la mise en œuvre des engagements existants concernant les contacts humains ainsi que sur le projet de forum de l'information. Les sous-commissions ont noté avec satisfaction les grandes similarités entre les propositions formulées dans ces domaines par les pays neutres en non alignés et celles des délégations occidentales.

d. *The Vienna conclusions and after*

34. The Assembly will certainly wish to add its voice to the traditional Western calls for the adoption of a "substantial, balanced" concluding document to the current review meeting. Such a "substantial, balanced" document should include important Western and neutral and non-aligned priorities with regard to both textual proposals and follow-up activities. As far as textual proposals are concerned, the Assembly attaches particular importance to those proposals aiming at a more effective implementation of the various human rights commitments, for example religious freedom, the right to leave one's country and return to it and the rights of national minorities. The Assembly also attaches great importance to proposals aiming at improved implementation of existing human contact commitments. In this connection the Assembly would for example mention speedier processing of travel documents, particularly in urgent cases. In the economic field, importance is attached to the facilitation of working conditions for business people and to securing adequate business information and statistics. As far as follow-up activities are concerned the Assembly deems it important that the concluding document should include the following points:

1. Mandate for the continuation of the Stockholm Conference on Security and Confidence-building measures;

2. Conference on the human dimension on the lines proposed by the Western countries;

3. Conference on economic co-operation;

4. Expert meetings on the environment;

5. Information forum.

The Assembly also hopes that agreement will be reached between NATO and the Warsaw Pact on a mandate for negotiation on conventional arms stability in Europe.

35. Sensible guidelines on follow-up were contained in an early statement by the Finnish delegation. These included shorter follow-up meetings with shorter intervals between them, additional experts' meetings of limited duration between follow-up meetings, and the elimination of the expectation that all meetings should produce concluding documents.

II. Unity and diversity in the two halves of divided Europe

"Europeanisation": a general remark

36. It is worth recalling that the CSCE is more than a unique East-West forum. Indeed, Represen-

d. *Les conclusions de Vienne et l'après-Vienne*

34. L'Assemblée souhaitera certainement mêler sa voix aux demandes occidentales traditionnelles d'adoption d'un document de clôture «substantiel et équilibré» à l'issue de la réunion en cours sur les suites de la CSCE. Dans un tel document «substantiel et équilibré» devraient figurer des points qui, pour les Occidentaux et les pays neutres et non alignés, constituent d'importantes priorités. Cela vaut aussi bien pour les textes que pour les activités à prévoir. Pour les textes, l'Assemblée attache une importance particulière aux propositions tendant à une mise en œuvre plus efficace des engagements touchant aux droits de l'homme, tels que la liberté de religion, le droit de quitter son pays et d'y revenir, et les droits des minorités nationales. L'Assemblée attache aussi une importance particulière à un meilleur respect des engagements existants en matière de contacts humains. Il s'agirait, par exemple, d'accélérer la délivrance des titres de voyage, notamment dans les cas d'urgence. Dans le domaine économique, il serait important de faciliter les conditions de travail des opérateurs et d'assurer la diffusion des informations et statistiques commerciales. Pour les activités à prévoir, l'Assemblée souhaitera que le document de clôture comprenne les points suivants:

1. Poursuite de la Conférence de Stockholm sur les mesures de confiance et de sécurité et son mandat;

2. Conférence sur les problèmes humanitaires dans le sens proposé par les pays occidentaux;

3. Conférence sur la coopération économique;

4. Réunions d'experts sur l'environnement;

5. Forum sur l'information.

L'Assemblée espère aussi que l'accord se fera entre l'OTAN et le Pacte de Varsovie sur un mandat de négociation portant sur la stabilité des armements conventionnels en Europe.

35. La délégation finlandaise, dans une déclaration faite au début de la réunion, a proposé des lignes directrices raisonnables pour le suivi de Vienne. Parmi ces propositions figuraient des réunions bilan plus courtes et plus rapprochées entre lesquelles auraient lieu des réunions d'experts d'une durée limitée et l'abandon de l'idée selon laquelle toutes les réunions devraient déboucher sur des documents de clôture.

II. Unité et diversité dans les deux moitiés de l'Europe divisée

L'«européanisation»: remarque générale

36. Il est utile de rappeler que la CSCE est plus qu'un forum Est-Ouest unique. Comme le

tative Sten Hoyer, co-Chairman of the Special Congressional Committee on the CSCE, reminded the Political Affairs Committee when it visited Washington in May that Vienna was a most valuable forum for the United States to learn also of West European preoccupations, beyond those treated in the specialised defence and economic forums, NATO and OECD, in which not all Council of Europe member states participate in any case.

37. In two previous reports on East-West relations, which I had the honour to present (June 1984 and September 1986), I included a tentative chapter entitled "Towards Europeanisation?". It would be difficult to deny that trends in this direction have continued even if signs of greater Western self-reliance still fall short of "speaking with one voice". This trend causes misgivings in some West European circles, only too conscious of the long-standing Soviet foreign policy objective of "de-coupling" the great centres of democracy on either side of the Atlantic. But it could not be denied that self-reliance is a virtue in itself. President Reagan himself declared before the European Parliament, on the 40th anniversary of Victory in Europe (10 May 1985):

"I am here to tell you that America remains, as she was forty years ago, dedicated to the unity of Europe. We continue to see a strong and unified Europe not as a rival but as an even stronger partner."

38. It appears that the new readiness of several East European countries to engage in dialogue with the Council of Europe (less new where the European Community is concerned) has its explanation in the fact that the countries concerned admit that they underestimated progress towards West European unity.

39. Where East European "unity" is concerned, it has come to my attention that the statement in my last report that "the Soviet Union dominates all the East European states in a manner which deprives them of sovereign independence" (Doc. 5621) caused offence in at least one capital. I now recognise that these words were too sweeping, although the view in Washington, where a certain preoccupation with superpower relations is only to be expected, was not so different. All East European countries, we were told, would end by following the Soviet reformers' lead, though with different degrees of enthusiasm.

40. It is in fact an important aspect of the fundamental unity of European civilisation that national diversity flourishes. A far longer report

représentant Sten Hoyer, coprésident de la Commission spéciale du Congrès sur la CSCE, l'a en effet rappelé à la commission des questions politiques quand elle s'est rendue à Washington en mai, Vienne est pour les Etats-Unis un forum très précieux car il les tient aussi au courant des préoccupations de l'Europe occidentale autres que celles dont on traite dans les enceintes spécialisées en matière de défense et d'économie que sont l'OTAN et l'OCDE, dans lesquelles les Etats membres du Conseil de l'Europe ne sont d'ailleurs pas tous représentés.

37. Dans deux rapports antérieurs sur les relations Est-Ouest, que j'ai eu l'honneur de présenter (juin 1984 et septembre 1986), j'ai inséré un chapitre intitulé «Vers une européanisation?». Il serait difficile de nier la persistance d'un courant dans ce sens, même si les signes d'une plus grande autonomie des nations occidentales sont encore très loin de l'objectif de «parler d'une seule voix». Ce courant suscite des craintes dans certains milieux d'Europe occidentale, qui ne sont que trop conscients du fait que la politique étrangère soviétique a de longue date pour but de «découpler» les grands centres de la démocratie situés de part et d'autre de l'Atlantique. Mais on ne saurait nier que l'autonomie est une vertu en soi. Le Président Reagan lui-même a déclaré devant le Parlement européen, lors du 40e anniversaire de la Victoire en Europe (10 mai 1985):

«Je suis ici pour vous dire que l'Amérique demeure, comme elle l'était il y a quarante ans, attachée à l'unité de l'Europe. Nous continuons à considérer une Europe forte et unifiée non comme une rivale, mais comme un partenaire encore plus fort.»

38. Il semble que si plusieurs Etats d'Europe de l'Est se sont récemment montrés disposés à engager un dialogue avec le Conseil de l'Europe (moins récemment avec la Communauté européenne), c'est parce qu'ils reconnaissent avoir sous-estimé les progrès réalisés dans le sens de l'unité de l'Europe occidentale.

39. Pour ce qui concerne l'«unité» de l'Europe de l'Est, je me suis aperçu que les propos que j'ai tenus dans mon dernier rapport en déclarant que «l'Union Soviétique domine tous les pays de l'Europe de l'Est au point de leur ôter toute souveraineté» (Doc. 5621) ont été considérés comme offensants dans au moins une capitale. Je reconnais maintenant m'être exprimé de façon trop absolue, bien que le point de vue de Washington, où comme cela est prévisible les relations entre les superpuissances suscitent certaines préoccupations, ne soit guère différent. Tous les pays d'Europe de l'Est, nous a-t-on dit, finiront par suivre la trace des réformateurs soviétiques, quoique avec plus ou moins d'enthousiasme.

40. L'épanouissement des diversités nationales est en fait un important aspect de l'unité fondamentale de la civilisation européenne. Il aurait

would have been necessary to review, country by country, the degree to which the provisions of the Helsinki Final Act and Madrid Concluding Document have been implemented. Rather than attempt this I prefer to briefly typify attitudes to the reform drive in Moscow.

Bulgaria

41. The Bulgaria of Mr Zhivkov (age 75) is one of the most repressive of CSCE participating states, facing strong criticism from our Assembly, among others, for its treatment of its Turkish ethnic minority. Yet there have been experiments since 1979 with economic reform, including the creation of huge semi-autonomous agro-industrial complexes (similar to Hungary's co-operatives), which have brought some benefits to the consumer.

42. In December 1986, the government launched a new phase of its "new economic mechanism" encouraging small farms to develop high-technology industries. Lack of success has been blamed on "numerous state economic bodies and organisation" that "have not realised the historic importance of the current turning point" and display "sluggishness, a lack of understanding and bureaucracy". It has been noticed that Mr Zhivkov himself, after a period in which personal appearances were rare, has made several speeches this year in support of restructuring along the lines suggested by Mr Gorbachev, but without its cultural component, *glasnost.* Ambassador Luben Petrov, head of the delegation to the CSCE, participated in the meeting with the sub-committees on 13 March in Vienna.

Czechoslovakia

43. Mr Gorbachev received an enthusiastic welcome from the Prague public in April, a visit which placed Mr Husak (age 74) and his conservative leadership in an awkward position: they are being called upon to endorse reforms similar to those the Soviet leadership asked them to demolish in 1968. Prime Minister Strougal has backed Mr Gorbachev's reform drive, but finds himself the target of thinly-veiled attacks by the hard-line party ideologist, Vasil Bilak.

44. As in the case of Bulgaria, there would appear to be a preference for embracing *perestroika* without *glasnost.* Yet the country's only organised dissident group, Charter 77, was allowed to celebrate its 10th anniversary and give a press conference. The well-known playwright, Vaclev Havel, a member of the group, has expressed the view, in an interview with *Time magazine* (8 June),

fallu un rapport beaucoup plus long pour examiner, pays par pays, dans quelle mesure les dispositions de l'Acte final d'Helsinki et du Document de clôture de Madrid ont été mises en œuvre. Plutôt que de tenter d'effectuer ce bilan je préfère décrire brièvement les attitudes des différents pays envers les efforts de réforme déployés à Moscou.

Bulgarie

41. La Bulgarie de M. Zhivkov (75 ans) compte parmi les plus répressifs des Etats participant à la CSCE; elle a fait l'objet de vives critiques de la part de notre Assemblée, entre autres, pour la manière dont elle traite sa minorité ethnique turque. Elle a pourtant expérimenté depuis 1979 des réformes économiques, y compris la création d'énormes complexes agro-industriels semi-autonomes (analogues aux coopératives hongroises), qui se sont révélées assez profitables pour le consommateur.

42. En décembre 1986, le gouvernement a lancé une nouvelle phase de son «nouveau mécanisme économique», en encourageant les petites exploitations à développer les industries de haute technologie. Le peu de succès remporté a été mis sur le compte des «nombreux organes et organisations économiques de l'Etat» qui «n'ont pas saisi l'importance historique du tournant actuel» et font preuve «de paresse, de manque de compréhension et d'excès de bureaucratie». On a observé que M. Zhivkov lui-même, après une période au cours de laquelle ses apparitions personnelles ont été rares, a prononcé cette année plusieurs discours en faveur de restructurations dans le sens proposé par M. Gorbatchev, mais dépourvus de sa composante culturelle, la *glasnost.* L'ambassadeur Luben Petrov, chef de la délégation à la CSCE, a participé le 13 mars à Vienne à la réunion avec les sous-commissions.

Tchécoslovaquie

43. M. Gorbatchev a reçu un accueil enthousiaste de la population de Prague en avril, lors d'une visite qui a placé M. Husak (74 ans) et ses dirigeants conservateurs dans une position gênante. On leur demande en effet de se prononcer en faveur de réformes analogues à celles que les dirigeants soviétiques leur ont demandé d'abolir en 1968. Le Premier ministre Strougal a soutenu l'effort de réforme de M. Gorbatchev, mais se trouve la cible d'attaques à peine voilées de la part de Vasil Bilak, idéologiste de la ligne dure.

44. Comme en Bulgarie, les dirigeants semblent préférer embrasser la *perestroika* sans *glasnost.* Pourtant, le groupe de la Charte 77, seul groupe dissident organisé du pays, a été autorisé à célébrer son 10e anniversaire et à donner une conférence de presse. Le célèbre auteur dramatique Vaclev Havel, membre du groupe, dans une interview au *Time magazine* (8 juin), a déclaré que

that "Gorbachev does not want accelerated implementation of reform in other countries because it would be too risky". Ambassador Milan Kadnar, head of the delegation to the CSCE, participated in the meeting with the sub-committees in Vienna on 13 March.

German Democratic Republic

45. A high-ranking specialist in the State Department in Washington told the committee in May that Mr Honecker (age 75) is being brutally treated by Mr Gorbachev. Yet, in July, the green light was evidently received from Moscow, just after the visit of the West German head of state, Mr von Weizsäcker for the much postponed visit of Mr Honecker to the Federal Republic. The latter was being "punished", on Soviet insistence it was believed, for its support for the deployment of the American Pershing missiles, then for its support for the Strategic Defence Initiative.

46. The Soviet reform message was badly received in East Berlin where highly centralised planning (boosted by subsidies from West Germany) had not prevented the emergence of the strongest economy in the Soviet bloc. Yet the unfavourable comparison is inevitably with the Federal Republic and the legitimacy of the communist system could be perceived as undermined if reforms were urged "to become more like West Germany". Ambassador Peter Steglish, head of the delegation to the CSCE participated in the meeting with the sub-committees on 13 March in Vienna.

Hungary

47. Hungary, whose Academy of Science invited our Secretary General to address it on 19 June, has for twenty years been considered the pace-setter of the Eastern bloc, both where economic reform and relative freedom of thought and movement are concerned. It was particularly appropriate that the Secretary General's address was on the subject of "European cultural identity", since the European cultural forum held in Budapest in 1985 in the CSCE framework produced a wealth of ideas which the Council of Europe, with its flexible, 24-member cultural instrument, the European Cultural Convention and the CDCC (Council for Cultural Co-operation) could have a role in following up.

48. Yet the Hungarian example suggests that there is no guarantee of success for Mr Gorbachev's efforts in favour of *perestroika*, because long experience with decentralisation and free-market features has not prevented economic *malaise*, characterised by high inflation and foreign debt and falling living standards. On 25 June, a

selon lui «Gorbatchev ne souhaitait pas une mise en œuvre accélérée des réformes dans d'autres pays car ce serait trop risqué». L'ambassadeur Milan Kadnar, chef de la délégation à la CSCE, a participé à la réunion du 13 mars à Vienne avec les sous-commissions.

République Démocratique Allemande

45. Un spécialiste de haut niveau du département d'Etat à Washington a dit à la commission en mai que M. Gorbatchev traitait brutalement M. Honecker (75 ans). Néanmoins, en juillet, juste après la visite du chef d'Etat allemand M. von Weizsäcker, le feu vert a de toute évidence été donné par Moscou pour la visite longtemps ajournée de M. Honecker en République fédérale. M. Honecker était, croyait-on, «puni», sur l'insistance des Soviétiques, pour avoir soutenu le déploiement des missiles Pershing américains, puis l'Initiative de défense stratégique.

46. Le message réformateur soviétique a été mal reçu à Berlin-Est où une planification hautement centralisée (et stimulée par des subventions d'Allemagne de l'Ouest) n'a pas empêché la formation de l'économie la plus forte du bloc soviétique. Toutefois, c'est inévitablement avec la République fédérale que la comparaison est défavorable et on pourrait avoir l'impression que la légitimité du système communiste est attaquée si le régime plaidait en faveur de réformes «destinées à permettre au pays de ressembler davantage à l'Allemagne de l'Ouest». L'ambassadeur Peter Steglish, chef de la délégation à la CSCE, a participé à la réunion avec les sous-commissions le 13 mars à Vienne.

Hongrie

47. La Hongrie, dont l'Académie des sciences a invité notre Secrétaire Général à prendre la parole devant elle le 19 juin, est depuis vingt ans considérée comme l'élément moteur du bloc de l'Est, tant sur le plan de la réforme économique que sur celui de la relative liberté de pensée et de circulation. Il était particulièrement approprié que l'exposé du Secrétaire Général soit consacré à «l'identité culturelle européenne», car le forum culturel européen, tenu à Budapest en 1985 dans le cadre de la CSCE, avait donné l'occasion d'exprimer une grande richesse d'idées que le Conseil de l'Europe, grâce à la souplesse de son instrument culturel de vingt-quatre membres, la Convention culturelle européenne et le CDCC (Conseil de la coopération culturelle), pouvait contribuer à mettre en œuvre.

48. Néanmoins, l'exemple hongrois donne à penser que le succès des efforts de M. Gorbatchev en faveur de la *perestroika* n'est nullement garanti, car une longue expérience de la décentralisation et d'une certaine liberté de marché n'a pas empêché l'apparition d'un malaise économique, caractérisé par une inflation et une dette étrangère élevées et

major renewal of the top leadership took place with Mr Karoly Grosz becoming the new Prime Minister while Mr Janos Kadar (age 75) continues as party leader.

49. It should be recalled that already in 1984, when the Council of Europe's involvement in intensified East-West co-operation did not yet seem to be on the agenda, Mr Janos Peter, President of the Hungarian Political Science Association and Vice-President of the Hungarian Parliament, exchanged views in Strasbourg with the Political Affairs Committee and the Committee on Relations with European Non-Member Countries. After the Secretary General's visit there is reason to hope that parliamentary delegations can be exchanged in the months to come. Ambassador Andre Erdös, head of the delegation to the CSCE, participated in the meeting with the sub-committees in Vienna on 13 March.

Poland

50. Specialists in the State Department in Washington admitted to the Political Affairs Committee in May that the United States was ill-equipped to handle relations with Poland with which relations had however been normalised (also lifting a veto on IMF membership) following a release of practically all political prisoners.

51. President Jaruzelski has the reputation of being Eastern Europe's most enthusiastic supporter both of *perestroika* and of *glasnost.* In April the leadership called for greater decentralisation, competition and worker ownership of companies in the hope of ending seemingly incurable stagnation in an economy which contracted by an average of 8 % between 1981 and 1985, with a hard currency debt now standing at more than 30 thousand million dollars.

52. The visit of the Pope to his homeland in June can be seen as an endorsement of the regime's admission that there is no hope of implementation of its policies without prior negotiation with the Roman Catholic Church. Ambassador Slawomir Dabrowa, head of the delegation to the CSCE, participated in the meeting with the sub-committees in Vienna in March.

53. Of particular interest to our Organisation was the speech made by President Jaruzelski on 9 May (observed as "Victory Day" in the East, one day later than the West) to the 2nd Congress of the Patriotic Movement for National Renaissance (PRON), mentioning the possibility of adding a pan-European dimension to the Council of Europe's activities, in the context of European cultural identity. There is reason to hope that an

par une baisse du niveau de vie. Le 25 juin, un vaste remaniement a eu lieu à la tête du gouvernement et M. Karoly Grosz est devenu le nouveau Premier ministre, tandis que Janos Kadar (75 ans) continue sa carrière comme dirigeant du parti.

49. Il convient de rappeler que dès 1984, alors que la participation du Conseil de l'Europe à une coopération Est-Ouest intensifiée ne semblait pas être encore à l'ordre du jour, M. Janos Peter, Président de l'Association hongroise des sciences politiques et Vice-Président du Parlement hongrois, avait échangé des vues à Strasbourg avec la commission des questions politiques et la commission des relations avec les pays européens non membres. Après le voyage du Secrétaire Général, il existe des raisons d'espérer que des échanges de délégations parlementaires pourront avoir lieu dans les prochains mois. L'ambassadeur Andre Erdös, chef de la délégation à la CSCE, a participé à la réunion avec les sous-commissions le 13 mars à Vienne.

Pologne

50. Des spécialistes du département d'Etat à Washington ont admis devant la commission des questions politiques en mai, que les Etats-Unis étaient mal équipés pour gouverner leurs relations avec la Pologne, relations qui ont néanmoins été normalisées (le veto à l'entrée au FMI ayant également été levé) à la suite de la libération de presque tous les détenus politiques.

51. Le Président Jaruzelski a la réputation d'être en Europe de l'Est le défenseur le plus enthousiaste de la *perestroika* et aussi de la *glasnost.* En avril, les dirigeants ont demandé un développement de la décentralisation, de la concurrence et de la participation des travailleurs au capital des sociétés, dans l'espoir de mettre fin à la stagnation apparemment incurable d'une économie qui s'est réduite en moyenne de 8 % entre 1981 et 1985, tandis que la dette en devises dépasse à l'heure actuelle 30 milliards de dollars.

52. Le voyage du Pape dans sa patrie, en juin, peut être considéré comme une approbation de la reconnaissance par le régime qu'il n'existe aucun espoir de mettre en œuvre ses politiques sans négociation préalable avec l'Eglise catholique. L'ambassadeur Slawomir Dabrowa, chef de la délégation à la CSCE, a participé à la réunion tenue en mars à Vienne avec les sous-commissions.

53. Particulièrement intéressant pour notre Organisation a été le discours prononcé par le Président Jaruzelski le 9 mai (fêté comme «Jour de la Victoire» dans l'Est, un jour plus tard que dans l'Ouest) devant le 2e Congrès du mouvement patriotique pour la renaissance nationale (PRON), au cours duquel il a mentionné la possibilité d'ajouter une dimension paneuropéenne aux activités du Conseil de l'Europe, dans le contexte de

exchange of parliamentary delegations could be organised in the months to come.

Romania

54. President Ceausescu is no doubt the least enthusiastic about the Soviet reform drive, although the rigidly centralised economy of his country is the most glaring failure of the Eastern bloc, in spite of some success in reducing the foreign debt. According to reports, Mr Gorbachev was visibly irritated by the old-style personality cult surrounding his host in Bucharest at the time of his visit in late April, and when President Ceausescu visited Warsaw in July he appeared to rule out *perestroika*, so admired by his host, when he declared that "socialism is built in different forms in different countries", adding that his own country had "already brought about deep and revolutionary changes in the building of socialism, drawing inspiration from the universal principles of scientific socialism".

55. While the United States has often shown its appreciation, for example in the visit of Vice-President Bush, for the relatively independent foreign policy line pursued by Romania, the country is in danger of losing its "most favoured nation" trade status. Introducing draft legislation to Congress on 25 February, Representative Smith declared that "the fact of the matter is that Romania continues to repress and to circumscribe the fundamental rights of its citizens".

56. Credit is due, however, to the Romanian authorities for having demonstrated their readiness for dialogue with the Council of Europe, even on the particularly delicate subject of treatment of minorities (in this case Hungarian and German ones), by inviting a delegation of the Committee on Relations with European Non-Member Countries for a one week fact-finding visit, followed up by an invitation to President Jung. Ambassador Aninoiu, leader of the delegation to the CSCE was, at his request, heard individually by the sub-committees in Vienna in March.

Yugoslavia

57. Yugoslavia is a special case not only because of ethnic tensions within a decentralised federal decision-making system, which sometimes makes the state appear almost ungovernable, but because of a long-standing tradition of co-operation with the Council of Europe exemplified in recent years by:

— the visit to Yugoslavia in February 1985 of a delegation led by the President of the Assembly (Mr Ahrens);

l'identité culturelle européenne. Il y a tout lieu d'espérer qu'un échange de délégations parlementaires pourra être organisé dans les prochains mois.

Roumanie

54. Le Président Ceausescu est sans nul doute celui qui accueille avec le moins d'enthousiasme l'élan réformateur soviétique, bien que l'économie rigoureusement centralisée de son pays constitue l'échec le plus flagrant du bloc de l'Est, en dépit d'une légère réduction de la dette étrangère. Selon certains rapports, M. Gorbatchev a été visiblement irrité par le culte de la personnalité démodé qui entourait son hôte à Bucarest lors de son voyage en avril. D'autre part, quand le Président Ceausescu s'est rendu à Varsovie en juillet, il a semblé exclure la *perestroika*, si admirée par son hôte, en déclarant que le «socialisme est construit sous des formes qui varient selon les pays», et en ajoutant que son propre pays avait «déjà instauré des changements profonds et révolutionnaires dans l'édification du socialisme, en s'inspirant des principes universels du socialisme scientifique».

55. Tandis que les Etats-Unis, par exemple lors du voyage du Vice-Président Bush, ont souvent montré qu'ils appréciaient la ligne de politique étrangère relativement indépendante suivie par la Roumanie, celle-ci risque de perdre son statut commercial de «nation la plus favorisée». En présentant le 25 février au congrès un projet de législation, le représentant Smith a déclaré «le fait est que la Roumanie continue à enfreindre et à limiter les droits fondamentaux de ses citoyens».

56. Il faut toutefois porter au crédit des autorités roumaines le fait qu'elles ont démontré leur volonté de dialoguer avec le Conseil de l'Europe, même sur le sujet particulièrement délicat du traitement des minorités (en l'occurrence hongroise et allemande), en invitant une délégation de la commission des relations avec les pays européens non membres à effectuer un voyage d'enquête d'une semaine, puis en invitant le Président Jung. L'ambassadeur Aninoiu, chef de la délégation à la CSCE a été, à sa demande, entendu en personne par les sous-commissions à Vienne en mars.

Yougoslavie

57. La Yougoslavie est un cas particulier non seulement à cause des tensions ethniques qui s'y manifestent à l'intérieur d'un système de décisions fédéral et décentralisé, et qui donnent parfois l'impression que l'Etat est presque ingouvernable, mais aussi à cause d'une vieille tradition de coopération avec le Conseil de l'Europe illustrée ces dernières années par:

— le voyage en Yougoslavie en février 1985 d'une délégation conduite par le Président de l'Assemblée (M. Ahrens);

— the invitation which the Secretary General extended in May 1986 to adhere to the European Cultural Convention (the country is expected to become the 25th member of the Council for Cultural Co-operation in the very near future);

— the periodic participation of delegations of the Federal Assembly in meetings of the Political Affairs Committee (the last occasion being the meeting in Innsbruck in June 1986); and

— the participation in our Assembly's debate on OECD, which has been confirmed for the debate due to take place in Strasbourg on 2 October 1987.

58. *Perestroika* and *glasnost* are not of course valid as models for Yugoslavia which has, even more than Hungary, been a laboratory for the testing of reforms of a socialist system, ever since Tito's break with Moscow in 1948. The Assembly will certainly agree that every effort should be made to avoid the risk that Yugoslavia, with her sensitive situation in the Balkans, succumbs to a feeling of isolation against the background of this year's exceptionally serious economic difficulties characterised by the worst rate of inflation in Europe (approximately 100 %) which has led to unprecedented social unrest, real wages having fallen by 50 % in 1986 alone. Ambassador Golob was heard individually by the sub-committees in Vienna in March.

III. Role of European organisations

a. *The European Community*

i. *European political co-operation*

59. At the 67th ministerial meeting on European political co-operation (Copenhagen, 13 July 1987), the Declaration issued on East-West relations contained the following paragraphs:

"The Twelve strongly wish the CSCE follow-up meeting in Vienna to achieve concrete results. They insist on the need for significant and lasting progress to be achieved in all fields and in particular as regards respect for human rights and fundamental freedoms. In this context they recall the importance which they attach to their proposal on the human dimension. Such progress is indispensable if relations between East and West are to develop in a climate of confidence.

The Twelve are open to the new possibilities presented by recent developments in Soviet policy. They underline the need for the new words

— l'invitation à adhérer à la Convention culturelle européenne que le Secrétaire Général a adressée à la Yougoslavie en mai 1986 (on escompte que ce pays deviendra très prochainement le vingt-cinquième membre du Conseil de la coopération culturelle);

— la participation périodique de délégations de l'Assemblée fédérale aux réunions de la commission des questions politiques (dont le dernier exemple a été la réunion tenue à Innsbruck en juin 1986); et

— la participation au débat de notre Assemblée sur l'OCDE, qui a été confirmée pour le débat qui aura lieu à Strasbourg le 2 octobre 1987.

58. La *perestroika* et la *glasnost* ne sont évidemment pas des modèles valables pour la Yougoslavie qui, depuis la rupture de Tito avec Moscou en 1948, a été, et demeure, plus encore que la Hongrie, un laboratoire pour l'expérimentation de réformes d'un système socialiste. L'Assemblée estimera certainement qu'il faut tout mettre en œuvre pour éviter que la Yougoslavie, étant donné sa situation sensible dans les Balkans, ne risque de succomber à un sentiment d'isolement dans le contexte des difficultés économiques exceptionnellement graves de cette année, caractérisées par le taux d'inflation le plus élevé d'Europe (environ 100 %) qui a entraîné un malaise social sans précédent, les salaires réels ayant baissé de 50 % au cours de la seule année 1986. L'ambassadeur Golob a été entendu en personne par les sous-commissions à Vienne en mars.

III. Rôle des organisations européennes

a. *Communauté européenne*

i. *La coopération politique européenne*

59. La Déclaration sur les relations Est-Ouest, publiée à l'issue de la 67e réunion ministérielle sur la coopération politique européenne (Copenhague, 13 juillet 1987), contient les paragraphes ci-après:

«Les Douze souhaitent vivement que la réunion de Vienne sur les suites de la CSCE se termine par des résultats concrets. Ils insistent pour que des progrès significatifs et durables soient atteints dans tous les domaines et en particulier dans le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Dans ce contexte, ils rappellent l'importance qu'ils attachent à leur proposition sur la dimension humaine. De tels progrès sont indispensables pour développer les relations entre l'Est et l'Ouest dans un climat de confiance.

Les Douze sont ouverts aux possibilités nouvelles que présentent des développements récents dans la politique soviétique. Ils soulignent

used by the Soviet Union to be transformed into concrete deeds."

ii. *The European Commission*

60. The main issue before the Commission, of relevance to the economic dimension (basket 2) of the CSCE, is the question of relations with Comecon (CMEA). Observers agree that the only remaining difficulty in these negotiations to complete which the Eastern side seems ready to make the necessary concessions, concerns the status of West Berlin, which East bloc doctrine does not admit as being EEC territory. At a press conference given in Moscow on 18 May, Mr Viatcheslav Sytchev, Secretary General of Comecon, called the absence of official relations an "anachronism".

iii. *The European Parliament*

61. It gives your Rapporteur some satisfaction to be able to report for the first time to the plenary Assembly on active co-operation with the European Parliament in two fields relevant to the CSCE, namely relations between the two Political Affairs Committees and on the current multi-disciplinary efforts to implement the European Parliament's resolution of 6 October 1986 on the establishment of a European foundation for East European studies.

62. Where relations with the sister Political Affairs Committee are concerned, I was able to hold discussions with the European Parliament's Rapporteur, Mr Campinos, prior to the meeting in Brussels on 26 May and share with him some of the information obtained by our own sub-committees in Vienna in March. Mr Campinos was particularly interested since the tight budgetary policies applied by the European Parliament's Bureau mean that he was neither able to make a fact-finding visit to Vienna nor to attend a meeting of our own committee, as an observer, as he was invited to do.

63. The presentation of the report to the European Parliament in the committee's name on 17 June led to the adoption of a resolution on the implementation of the Helsinki Agreements and the role of the European Parliament in the CSCE process, of which the following passages are particularly worthy of attention:

— *With regard to questions relating to security*

"5. Calls on the signatory states to co-operate in combating terrorism by taking appropriate measures in accordance with the Stockholm

la nécessité que les nouvelles formules utilisées par l'Union Soviétique se transforment en faits concrets.»

ii. *Commission européenne*

60. La principale question liée à la dimension économique (deuxième corbeille) de la CSCE qu'examine actuellement la Commission est celle des relations avec le Comecon (CAEM). Les observateurs s'accordent pour reconnaître que la seule difficulté qui reste encore à vaincre dans ces négociations, pour la conclusion desquelles les pays de l'Est semblent prêts à faire les concessions nécessaires, concerne le statut de Berlin- Ouest que la doctrine du bloc de l'Est n'admet pas comme faisant partie du territoire de la CEE. Au cours d'une conférence de presse donnée le 18 mai à Moscou, M. Viatcheslav Sytchev, Secrétaire général du Comecon a taxé d'«anachronisme» l'absence de relations officielles.

iii. *Parlement européen*

61. C'est avec une certaine satisfaction que votre rapporteur va pouvoir pour la première fois rendre compte devant l'Assemblée plénière d'une coopération active avec le Parlement européen dans deux domaines liés à la CSCE, à savoir les relations entre les deux commissions des questions politiques et les efforts pluridisciplinaires déployés actuellement pour mettre en œuvre la résolution du Parlement européen du 6 octobre 1986 sur la création d'une fondation européenne d'études de l'Europe orientale.

62. En ce qui concerne les relations avec la commission politique homologue de la nôtre, j'ai pu m'entretenir plusieurs fois avec M. Campinos, rapporteur du Parlement européen, avant la réunion de Bruxelles du 26 mai, et lui communiquer certaines informations obtenues par nos sous-commissions à Vienne en mars. M. Campinos a été d'autant plus intéressé que les politiques de restriction budgétaire appliquées par le Bureau du Parlement européen l'ont empêché à la fois d'effectuer un voyage d'enquête à Vienne et de participer à une réunion de notre commission, à laquelle il était convié en qualité d'observateur.

63. La présentation du rapport au Parlement européen, le 17 juin, au nom de la commission, a conduit à l'adoption d'une résolution sur l'application des Accords d'Helsinki et le rôle du Parlement européen dans le processus de la CSCE, dont les passages ci-après méritent particulièrement de retenir l'attention:

— *En ce qui concerne les questions relatives à la sécurité*

«5. demande à ces mêmes Etats signataires d'apporter leur coopération à la lutte contre le terrorisme en prenant des mesures adéquates, con-

Conference document formally adopted on 22 September 1986;

6. Stresses that this co-operation is enshrined in the Helsinki Final Act, which prohibits any act constituting direct or indirect use of force against another state pursuant to Article 2, paragraph 3, of the Charter of the United Nations."

— With regard to human rights and co-operation in humanitarian fields

"12. Denounces the continuing violation by the authorities of the Soviet Union and other European members of Comecon of the fundamental provisions of the Helsinki Final Act on human rights with particular regard to the freedom of association, expression, opinion, religion and movement and the freedom of assembly;

13. Expresses its satisfaction at the new developments in the area of human rights in the USSR even though these are still far from being satisfactory and hopes that they will be consolidated and extended and grow to be of general and durable application."

— With regard to co-operation in the economic field

"24. Considers it desirable that, in particular in the context of Chapter IX of the Helsinki Agreements, the signatory states should be able to lay the foundations for co-operation with the countries of the Third World with a view to assisting their development;

25. Points out that, in the field of the environment, the Final Act contains provisions addressed to all the participating states who must ensure that they do not cause any damage to the environment in another state;

26. Welcomes the recent progress in talks between the European Community and Comecon and trusts that they will shortly be able to proceed to the opening of substantive talks."

— with regard to the role of European political co-operation and of the European Parliament

"31. Instructs its Political Affairs Committee, in collaboration with its Committee on Institutional Affairs and Committee on the Rules of Procedure, taking account of the Parliament's previous resolutions on this subject and the new opportunities inherent in the Single European Act, to examine ways in which the European Parliament can become more closely involved in European political co-operation and supervise the application of the principles and the commitments of the Helsinki Final Act;

32. Instructs its Political Affairs Committee to produce regular reports on the implementation of the Helsinki Final Act."

formément au document de la Conférence de Stockholm adopté solennellement le 22 septembre 1986;

6. souligne que ladite coopération trouve son fondement en l'Acte final d'Helsinki qui interdit tout acte direct ou indirect de recours à la force contre un autre Etat, conformément à l'article 2, paragraphe 3, de la Charte des Nations Unies.»

— En ce qui concerne les droits de l'homme et la coopération dans les domaines humanitaires

«12. dénonce la violation persistante par les autorités de l'Union Soviétique et d'autres pays européens membres du Comecon des dispositions de l'Acte final d'Helsinki relatives aux droits de l'homme, en ce qui concerne notamment la liberté d'association, d'expression, d'opinion, de religion, de circulation et de réunion;

13. exprime sa satisfaction vis-à-vis des nouveaux développements concernant les droits de l'homme en URSS, même si ceux-ci sont encore fort loin d'être satisfaisants, et souhaite qu'ils se maintiennent et s'approfondissent de manière durable et généralisée.»

— En ce qui concerne la coopération dans le domaine économique

«24. considère souhaitable que, en particulier dans le cadre du chapitre IX des Accords d'Helsinki, les Etats signataires puissent lancer les bases d'une coopération avec les pays du tiers monde, en vue d'aider à leur développement;

25. rappelle qu'en matière d'environnement l'Acte final contient des prescriptions pour chaque Etat participant qui doit s'assurer de ne pas causer de dégradation à l'environnement dans un autre Etat;

26. se félicite des récents progrès marqués dans les conversations entre la Communauté et le Comecon et estime qu'il sera bientôt possible d'engager des négociations concrètes.»

— En ce qui concerne le rôle de la coopération politique européenne et du Parlement européen

«31. charge sa commission politique, en collaboration avec sa commission institutionnelle et sa commission du Règlement, compte tenu des résolutions antérieures du Parlement sur ce sujet et des nouvelles possibilités ouvertes par l'Acte unique européen, d'examiner les moyens d'associer plus étroitement le Parlement européen à la coopération politique européenne et de superviser la mise en œuvre des principes et des engagements de l'Acte final d'Helsinki;

32. charge sa commission politique de faire régulièrement rapport sur la mise en œuvre de l'Acte final d'Helsinki.»

64. The Parliament's resolution of October 1986 on the establishment of a European foundation for East European studies (adopted following presentation of a report by Mr Pelikan, on behalf of the Committee on Youth, Culture, Education, Information and Sport) is an outstanding example of the readiness of the Parliament to co-operate with our own Organisation, as the following passages illustrate:

"Having regard to the resolution of the Committee of Ministers of the Council of Europe on European cultural identity,

...

2. Proposes to this end the setting up of a working party consisting of researchers specialising in East European studies, the Community institutions and the Council of Europe to be responsible for drawing up a charter for the foundation;"

"8. Calls upon the Council and the Commission also to co-ordinate their efforts with the Council of Europe, and to consider the possible participation in the foundation work of other European countries in which Soviet and East European studies are highly developed (such as Austria and the Scandinavian countries)."

65. In September 1986, the Bureau of our Assembly appointed your Rapporteur (for the Political Affairs Committee), Mr Sager (for the Committee on Relations with European Non-Member Countries) and Mr Günther Müller (for the Committee on Culture and Education) to participate in a working party created on the initiative of the European Parliament to discuss the setting up of the foundation. Meetings of the working party took place on 10 December 1986, 11 March 1987, 12 May 1987 and 9 July 1987. Also present at these meetings were, on the Council of Europe side, a representative of the Secretary General and, on the European Community side (at least at the last meeting), representatives of the Commission and the Council, and a representative of the Political Affairs Committee, in addition to the members of the Committee on Youth, which included the Chairman, Professor Hahn. Three co-opted academic experts also participated, including Professor Tarschys of Uppsala University (who is also a member of our Assembly).

66. The mandate of this working party is, in the terms of the resolution, to draw up the draft statute for such a foundation. The problem facing the working party, whose next meeting is fixed for 27 October in Strasbourg, is to agree on pragmatic, imaginative proposals to make possible the launching of this promising joint exercise, without making over-ambitious claims for resources in finance or staff which have no chance of being satisfied, given the present harsh budgetary climate affecting both organisations. As far as the basic aim of the foundation is concerned, there is a con-

64. La résolution du Parlement d'octobre 1986 sur la création d'une fondation européenne d'études de l'Europe orientale (adoptée à la suite de la présentation d'un rapport par M. Pelikan, au nom de la commission de la jeunesse, de la culture, de l'éducation, de l'information et des sports) est un exemple remarquable de la volonté du Parlement de coopérer avec notre Organisation, comme l'illustrent les passages qui suivent:

«Vu la résolution du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe sur l'identité culturelle européenne,

...

2. Propose, à cette fin, la création d'un groupe de travail composé de spécialistes des études sur l'Europe orientale, de représentants des institutions de la CEE et du Conseil de l'Europe, chargé d'élaborer le statut de la fondation;»

«8. Demande au Conseil et à la Commission de joindre leurs efforts à ceux du Conseil de l'Europe et d'étudier une éventuelle participation aux travaux de la fondation d'autres pays européens dans lesquels les études sur l'URSS et les pays de l'Europe de l'Est sont fortement développées (comme l'Autriche et les pays scandinaves).»

65. En septembre 1986, le Bureau de notre Assemblée a désigné votre rapporteur (pour la commission des questions politiques), M. Sager (pour la commission des relations avec les pays européens non membres) et M. Günther Müller (pour la commission de la culture et de l'éducation) pour participer à un groupe de travail créé sur l'initiative du Parlement européen pour examiner les modalités de mise en place de la fondation. Le groupe de travail s'est réuni les 10 décembre 1986, 11 mars 1987, 12 mai 1987 et 9 juillet 1987. Etaient également présents à ses réunions, du côté du Conseil de l'Europe, un représentant du Secrétaire Général, et du côté de la Communauté européenne (au moins à la dernière réunion), des représentants de la Commission et du Conseil et un représentant de la commission politique, outre les membres de la commission de la jeunesse, parmi lesquels son président, le professeur Hahn. Trois experts universitaires désignés par cooptation, dont le professeur Tarschys de l'Université d'Uppsala (membre également de notre Assemblée) étaient également présents.

66. Le groupe de travail a pour mandat, aux termes de la résolution, d'élaborer le statut de la fondation. Le problème auquel est confronté ce groupe de travail, dont la prochaine réunion est fixée au 27 octobre à Strasbourg, est de se mettre d'accord sur des propositions pragmatiques et imaginatives permettant de lancer cette entreprise commune riche en promesse sans formuler des exigences financières ou humaines trop ambitieuses qui n'auraient aucune chance d'être satisfaites, étant donné le climat actuel de restrictions budgétaires qui règne dans les deux organisations. Quant

sensus (reflected also in the terms of the European Parliament's resolution) that it should seek to co-ordinate existing research in Europe, in the interest of reaching a West European view of developments in Eastern Europe.

b. *Western European Union*

67. Since the statutory terms of reference of the Council of Europe and of Western European Union (responsible for defence matters) hardly overlap, I will limit myself to congratulating our own member, Mr Caro, whose dynamic Presidency of the WEU Assembly culminated in a visit to Moscow from 6 to 11 April (less than a month after a similar visit by a delegation of the European Parliament) at the invitation of the Supreme Soviet, which included talks with the most senior Soviet leaders, as well as an extraordinary session of the Assembly held in Luxembourg at the end of April, attracting very full coverage by the media, not only of Western but also of Eastern Europe. Fruitful talks were apparently possible in Moscow in spite of the hostility of the Soviet media towards WEU and its activation, condemned as a resurgence of militarism in Europe, just when the superpowers are close to agreements on disarmament.

c. *Council of Europe*

i. *Secretary General*

68. Representatives of the Assembly and of the Committee of Ministers at the (informal, confidential) meeting of the Joint Committee in Lausanne on 30 June found themselves in broad agreement on the question of East-West contacts and in congratulating the Secretary General on the message he had carried to Budapest a few days earlier. His visit can be seen, among other things, as implementing the recommendation of the Colombo Commission (of eminent European personalities), specifically endorsed in our Assembly's Resolution 866 (1986) on East-West relations:

"that the Secretary General approach the governments of these states (of Eastern Europe) with a view to determining the fields in which co-operation might be envisaged and working out the practical arrangements".

69. During his three-day visit in the Hungarian capital he had contacts at the highest political level in the Ministries for Foreign Affairs and for Culture and Education. The speech he delivered

au but fondamental de la fondation, il devrait être, de l'avis général (que reflètent les termes de la résolution du Parlement européen) de coordonner les recherches effectuées en Europe, afin de parvenir à une vision ouest-européenne commune des événements d'Europe orientale.

b. *Union de l'Europe occidentale*

67. Etant donné que les mandats statutaires du Conseil de l'Europe et de l'Union de l'Europe occidentale (chargée des questions de défense) n'ont pratiquement rien en commun, je me bornerai à féliciter M. Caro, membre de notre Assemblée, dont la présidence dynamique de l'Assemblée de l'UEO a été couronnée par un voyage à Moscou, qui a eu lieu sur invitation du Soviet suprême, du 6 au 11 avril (moins d'un mois après un voyage similaire du Parlement européen) et au cours duquel il a eu des entretiens avec les principaux dirigeants soviétiques, ainsi que par une session extraordinaire de l'Assemblée tenue à Luxembourg à la fin d'avril, qui a trouvé un très large écho dans les médias, non seulement d'Europe occidentale mais aussi d'Europe de l'Est. Des entretiens fructueux ont été apparemment possibles à Moscou en dépit de l'hostilité des médias soviétiques envers l'UEO et son regain d'activité condamné comme une renaissance du militarisme en Europe, juste au moment où les superpuissances sont près de parvenir à des accords sur le désarmement.

c. *Conseil de l'Europe*

i. *Secrétaire Général*

68. Au cours de la réunion informelle et confidentielle du Comité Mixte tenue le 30 juin à Lausanne, les représentants de l'Assemblée et du Comité des Ministres se sont trouvés largement en accord sur la question des contacts Est-Ouest et pour féliciter le Secrétaire Général du message qu'il avait lancé à Budapest quelques jours auparavant. On peut considérer, notamment, que le voyage en Hongrie du Secrétaire Général donne effet à la recommandation de la Commission Colombo (composée de personnalités européennes éminentes), spécifiquement appuyée par notre Assemblée dans sa Résolution 866 (1986) relative aux relations Est-Ouest:

«que le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe soit chargé de s'entremettre auprès des gouvernements de ces Etats (d'Europe de l'Est) afin de déterminer les domaines où une coopération pourrait être envisagée et d'en définir les modalités».

69. Durant son séjour de trois jours dans la capitale hongroise, il a eu des contacts au niveau politique le plus élevé, aux ministères des Affaires étrangères et de la Culture et de l'Education. Le

before the Academy of Science is a model of how the Council of Europe's positive contribution to a pragmatic, step-by-step approach (to which all agreed at the Joint Committee in Lausanne) should be presented, fully in accordance with the spirit of the CSCE process. This message deserves to be heard in the capitals of all CSCE participating states, not members of the Council of Europe:

"The time has come to construct a peace based (not on the balance of terror but) on dialogue and understanding. Expectations are running high; initiatives have been taken in the right direction. Let us not disappoint those hopes. Let us go forward in increasing confidence which is both a prerequisite of and a guarantee for peace."

70. His remarks, wisely centred on European cultural identity, stressed the most appropriate areas for potential co-operation in today's propitious climate:

"One of these concerns is the challenge of technology which all European countries have to face. Science and technology are important elements of our common European culture, including electronic data processing, communication technologies, biogenetics, nuclear energy. Can we continue to keep them under control and use them for social goals in the humanist tradition? We know the dangers: the rule of experts, neglect of the environment, increasingly uncontrollable risks for man and nature, alteration of the very nature of the human being, increasing complexity of systems and how they work and the corresponding lack of transparency.

Independently of national frontiers, we are prey to the same environmental risks. Our soil, water and air are polluted, our forests are dying, due to causes both domestic and foreign. All our countries are exhausting their natural resources and we are all subject to the effects of pollution, accidental or not. I am thinking in this respect particularly of Chernobyl and the chemical pollution of the Rhine which originated in Basle.

...a common interest of all European states in maintaining and and developing their common heritage and in expanding cultural relations.

With reference to the Council of Europe's realisations and on-going programme, our Organisation could contribute to the implementation of common programmes in a number of fields such as the preservation of the architectural heritage, languages, art exhibitions, cultural and educational research and co-operation among libraries, to name but a few.

discours qu'il a prononcé devant l'Académie des sciences est un modèle de la façon dont devrait être présentée la contribution positive du Conseil de l'Europe à une approche pragmatique, étape par étape (qui a été unanimement approuvée au Comité Mixte à Lausanne), pleinement conforme à l'esprit du processus de la CSCE. Ce message mérite d'être entendu dans les capitales de tous les Etats participants à la CSCE non membres du Conseil de l'Europe:

«Le moment est venu de construire une paix fondée (non sur l'équilibre de la peur mais) sur le dialogue et la compréhension. Les espérances sont vives; des initiatives sont prises dans la bonne direction. Ne décevons pas ces espoirs. Continuons à faire croître la confiance qui est à la fois une condition préalable et une garantie de paix.»

70. Dans ses remarques, sagement centrées sur l'identité culturelle européenne, le Secrétaire Général a mis l'accent sur les domaines de coopération potentielle les plus appropriés dans le climat propice d'aujourd'hui:

«L'une de ces préoccupations est le défi que la technologie pose à tous les pays d'Europe. La science et la technologie sont des éléments importants de notre culture européenne commune, qu'il s'agisse d'informatique, de technologies de la communication, de biogénétique ou d'énergie nucléaire. Pouvons-nous continuer à les contrôler et à les utiliser à des fins sociales dans la tradition humaniste? Nous n'ignorons pas les dangers qu'elles présentent: le pouvoir des experts, l'environnement négligé, l'existence de risques de plus en plus incontrôlables pour l'homme et la nature, l'altération de la nature même de l'être humain, la complexité croissante des systèmes et de leur fonctionnement et le manque de transparence qui en résulte.

Par-delà les frontières nationales, nous sommes aux prises avec les mêmes risques pour l'environnement. Notre sol, notre eau, notre air sont pollués, nos forêts meurent, pour des causes qui sont tant nationales qu'étrangères. Tous nos pays épuisent leurs ressources naturelles et nous sommes tous soumis aux effets de la pollution, accidentelle ou non. Je pense ici particulièrement à Tchernobyl et à la pollution chimique du Rhin à Bâle.

... pour tous les Etats européens, un intérêt commun à conserver et à développer leur patrimoine commun et à multiplier les relations culturelles.

Compte tenu de ces considérations et des réalisations et du programme du Conseil de l'Europe, notre Organisation pourrait contribuer à la mise en œuvre de programmes communs dans plusieurs domaines comme la sauvegarde du patrimoine architectural, les langues vivantes, les expositions d'art, la recherche culturelle et éducative et la coopération entre les bibliothèques, pour en citer seulement quelques-uns.

A determined educational and cultural effort is needed if we are to move beyond the stereotypes and hostile images of the past and if we are to promote a genuine understanding of one another among the peoples of Europe.

...

One of the most important aspects of the new media revolution is an opportunity for improved mutual awareness and understanding. That is particularly so at a time when we are experiencing increased difficulties in accepting our differences and in being tolerant. Where more and more people from more and more distant places come together, the co-existence of cultural differences may foment fear and suspicion. It is our duty to teach tolerance if we wish to overcome prejudice and to help people live together.

...

Drugs, violence, social estrangement, are often the consequences of this gap between society and youth. That represents a very grave problem for if youth is cut off from society, it is the very future of our societies which is at stake.

The third basket of the Helsinki Final Act makes specific reference to the need to promote exchanges among young people, and, in my view, this is one of the most rewarding ways to promote peace, understanding and co-operation. In 1972, two institutions — the European Youth Centre and the European Youth Foundation — were established within the Council of Europe with the express purpose of involving young people in the building of Europe in a spirit of respect for human rights and fundamental freedoms. Only recently, the European Youth Centre agreed to include in its programme a proposal that was presented jointly by organisations in the Council of Europe's member states and by the Peace Councils of Hungary and Poland. Furthermore, the European Youth Foundation will help the Hungarian National Youth Council to organise an international summer camp on the environment that will be held in your country in August. I warmly welcome these two new initiatives, and I hope that they will be followed by many more."

ii. *Committee of Ministers*

71. Communiqués issued following the sessions of the Committee of Ministers regularly (perhaps routinely would be the word) include reference to the Council of Europe's special interest in East-West relations and the CSCE process. The following paragraphs were included in the communiqué following the 80th Session (Strasbourg, 6-7 May):

Un effort déterminé dans le domaine de l'éducation et de la culture est indispensable si nous voulons échapper aux stéréotypes et aux images hostiles du passé et promouvoir une véritable compréhension mutuelle parmi les peuples d'Europe.

...

L'un des aspects les plus importants de la révolution des nouveaux médias est l'occasion qu'elle nous donne d'améliorer la conscience et la compréhension mutuelle. Cela est particulièrement important à une époque où nous éprouvons plus de difficultés à accepter nos différences et à être tolérants. Là où de plus en plus de personnes venant d'endroits de plus en plus éloignés se rassemblent, la coexistence de différences culturelles peut susciter la crainte et le soupçon. Il est de notre devoir d'enseigner la tolérance si nous voulons vaincre les préjugés et aider les gens à vivre ensemble.

...

La drogue, la violence, l'aliénation sociale, sont souvent les conséquences de ce fossé qui se creuse entre la société et sa jeunesse. C'est là un problème extrêmement grave car, si la jeunesse se détache de la société, c'est l'avenir même de nos sociétés qui est en jeu.

La troisième corbeille de l'Acte final d'Helsinki évoque expressément la nécessité d'encourager les échanges parmi les jeunes et, à mon sens, c'est l'un des moyens les plus gratifiants de promouvoir la paix, la compréhension et la coopération. En 1972, deux institutions — le Centre européen de la jeunesse et le Fonds européen pour la jeunesse — ont été créés au sein du Conseil de l'Europe dans le dessein explicite de faire participer les jeunes à la construction de l'Europe dans le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Tout récemment, le Centre européen de la jeunesse a décidé d'inclure dans son programme une proposition présentée conjointement par des organisations d'Etats membres du Conseil de l'Europe et par les Conseils de la paix de Hongrie et de Pologne. En outre, le Fonds européen pour la jeunesse prêtera son concours aux Conseils hongrois de la jeunesse pour organiser un camp d'été international sur l'environnement dans votre pays en août. Je me félicite vivement de ces deux initiatives et j'espère qu'elles seront suivies de beaucoup d'autres.»

ii. *Comité des Ministres*

71. Les communiqués réguliers (il faudrait peut-être dire de routine) publiés à l'issue des sessions du Comité des Ministres font référence à l'intérêt particulier que porte le Conseil de l'Europe aux relations Est-Ouest et au processus de la CSCE. Le communiqué publié à l'issue de la 80e Session (Strasbourg, 6-7 mai) contient les paragraphes ci-après :

"In their discussion on East-West relations, in the light of the latest developments in the Soviet Union, the ministers expressed the hope that a policy of genuine openness may serve to create a new basis of trust. They emphasised the importance they attached to working for real progress towards balanced, verifiable, effective disarmament agreements, ensuring equal security for all states.

With regard to the CSCE process, the ministers reviewed the present state of the proceedings and the prospects for a successful outcome to the Vienna meeting. They considered that the Vienna meeting should conclude with a substantial, balanced document. It was less important to try to formulate new commitments than to encourage the more effective implementation of the undertakings already entered into in the Helsinki Final Act and to revitalise the CSCE process; a qualitative leap was needed in both the human and the security aspects of the process.

The ministers recalled their Resolution (85) 6 on European cultural identity and emphasised the store they set by the need to enhance the European identity common to all European states, an identity which might constitute a basis for practical co-operation involving the peoples. They noted in this connection the potential offered by the Council of Europe and, in this spirit, they encouraged their deputies to continue examining measures likely to lead to closer co-operation in the field of culture and education with the countries of Eastern Europe laying the emphasis on concrete aspects and projects as well as possibilities for promoting co-operation also in the youth field."

72. The formulation is admirable and the Assembly should especially support the statement that it is less important in Vienna to try to formulate new commitments than to encourage the more effective implementation of the undertakings already entered into. In the light of such encouraging language, disappointment might be expressed that the 15th Session of the Standing Conference of European Ministers of Education, meeting in the promising (from an East-West point of view) venue of Helsinki (5-7 May) was able to go no further (in Resolution No. 3 on the work of the Council for Cultural Co-operation of the Council of Europe) than to "welcome recent CDCC contacts and joint meetings on education with Eastern European countries and urge the Committee of Ministers of the Council of Europe to identify concrete matters of common interest in the field of education and science with East European countries taking into account the third medium-term plan (1987-91)."

«Dans leur discussion sur les relations Est-Ouest, à la lumière des développements les plus récents en Union Soviétique, les ministres ont exprimé l'espoir qu'une politique d'ouverture réelle puisse contribuer à fonder ces relations sur de nouvelles bases de confiance. Ils ont souligné l'importance qu'ils attachent à la recherche de progrès réels permettant d'aboutir à des accords de désarmement équilibrés, vérifiables et efficaces, assurant une sécurité égale pour tous les Etats.

En ce qui concerne le processus de la CSCE, les ministres ont examiné l'état actuel des travaux et les perspectives d'aboutissement de la réunion de Vienne. Ils ont estimé que cette réunion devrait aboutir à un document substantiel et équilibré. Plutôt que d'essayer de formuler de nouveaux engagements, il importe de susciter une meilleure mise en œuvre des engagements déjà souscrits dans l'Acte final d'Helsinki et de renforcer la vitalité du processus de la CSCE. Un saut qualitatif devrait être réalisé aussi bien dans la dimension humaine de ce processus qu'en ce qui concerne les aspects de sécurité.

Les ministres ont rappelé leur Résolution (85) 6 sur l'identité culturelle européenne et souligné le prix qu'ils attachent à la nécessité de mettre en valeur l'identité européenne, commune à tous les Etats du continent et pouvant constituer le motif d'une coopération concrète impliquant les peuples. Ils ont fait valoir à cet égard le potentiel qu'offre le Conseil de l'Europe et, dans cet esprit, ils ont encouragé leurs délégués à poursuivre l'examen des moyens susceptibles de resserrer la coopération dans le domaine culturel et de l'éducation avec les pays de l'Europe de l'Est en mettant l'accent sur des aspects et des projets concrets, ainsi que des possibilités de promouvoir la coopération également dans le domaine de la jeunesse.»

72. L'idée est magnifiquement formulée et l'Assemblée devrait tout particulièrement appuyer la déclaration suivant laquelle il importe moins à Vienne d'essayer de formuler de nouveaux engagements que de susciter une meilleure mise en œuvre des engagements déjà souscrits. Après ces propos tellement encourageants, la commission pourrait exprimer une certaine déception que la 15e Session de la Conférence permanente des ministres européens de l'Education, qui s'est tenue du 5 au 7 mai à Helsinki, ville riche de promesses (pour les relations Est-Ouest) se soit contentée (dans sa Résolution n° 3 sur les travaux du Conseil de la coopération culturelle du Conseil de l'Europe) de «se féliciter des contacts et des réunions mixtes sur des questions d'éducation qui ont eu lieu récemment entre le CDCC et des pays d'Europe de l'Est, et d'inviter instamment le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe à identifier, avec ces pays, des questions concrètes d'intérêt commun dans le domaine de l'éducation et des sciences, en tenant compte du troisième plan à moyen terme (1987-1991)».

73. Members of the Assembly may share your Rapporteur's impression that the failure, for example, to invite observers from Eastern Europe to the Standing Conference of European Ministers of Education lost an opportunity to build on the organisation in Eger (with participation by the Parliamentary Assembly) last October by the Hungarian National Institute of Education of the 4th All-European Conference of Directors of Educational Research Institutes, under the auspices of the Council of Europe and Unesco.

74. Your Rapporteur had hoped that the 5th Conference of European Ministers responsible for Cultural Affairs (Sintra, 15-17 September) could provide an opportunity to exploit the new possibilities of East-West co-operation in the cultural dimension. However, I have been informed that the theme of "economy and culture", involving, in particular, sponsorship of the arts by industry is one that is of interest only to free market economies.

75. The Assembly welcomes the fact, although the clash with the meeting of the Political Affairs Committee is unfortunate, that the Ministers' Deputies will be holding their next exchange of views on the CSCE (the Vienna meeting) with the participation of experts from capitals on 10 September.

iii. *Parliamentary Assembly*

76. The Assembly, for its part, will continue its traditional role of a parliamentary organ in pressing the executive Committee of Ministers to reduce the gap between declaration and action, which should naturally only proceed with all due precaution, in a pragmatic step-by-step manner consistant both with the Council of Europe's primary commitment to human rights and parliamentary democracy and (to quote the recommendations of the Colombo Commission) to "involving all the democratic European countries in the process of European unification and developing European co-operation among the Twenty-one".

77. Not content with having decided, by adopting Resolution 826 at the Standing Committee in Oslo in June 1984 (before the onset of the latest thaw in East-West relations) to "continue and intensify its existing contacts at parliamentary level with European non-member countries", our Assembly will also continue to implement its decision. Of great importance in this process is the excellent co-operation which exists between the Political Affairs Committee, competent for the field of "East-West relations as a whole", and the Committee on Relations with European Non-Member Countries (once considered a serious obstacle to relations), responsible for "specific

73. Les membres de l'Assemblée ont peut-être, comme votre rapporteur, l'impression que, par exemple, en n'invitant pas d'observateurs d'Europe de l'Est à la Conférence permanente des ministres européens de l'Education nous avons perdu une occasion de tirer profit de l'organisation à Eger (avec la participation de l'Assemblée parlementaire) en octobre dernier, par l'Institut national hongrois d'éducation, et sous les auspices du Conseil de l'Europe et de l'Unesco, de la 4e Conférence paneuropéenne des directeurs d'instituts de recherche pédagogique.

74. Votre rapporteur espérait que la 5e Conférence des ministres européens responsables des Affaires culturelles (Sintra, 15-17 septembre) pourrait donner l'occasion d'exploiter les nouvelles possibilités de coopération Est-Ouest dans la dimension culturelle. On m'a signalé que le thème «Economie et culture», qui recouvre, notamment le mécénat d'entreprise dans le domaine artistique, n'intéressait que les économies fondées sur la liberté de marché.

75. L'Assemblée se félicite, en dépit de la coïncidence malencontreuse avec la réunion de la commission des questions politiques, que les Délégués des Ministres tiennent le 10 septembre leur prochain échange de vues sur la CSCE (réunion de Vienne) avec la participation d'experts des capitales.

iii. *Assemblée parlementaire*

76. L'Assemblée, pour sa part, continuera à jouer son rôle traditionnel d'organe parlementaire en engageant l'organe exécutif qu'est le Comité des Ministres à réduire l'écart entre les déclarations et l'action, action qui ne devrait naturellement progresser qu'avec toutes les précautions utiles, d'une manière pragmatique et étape par étape, comme l'exige l'attachement primordial du Conseil de l'Europe aux droits de l'homme et à la démocratie parlementaire et (pour citer les recommandations de la Commission Colombo) «associer l'ensemble des pays démocratiques européens au progrès de la construction européenne... et développer la coopération européenne à vingt et un».

77. Non contente d'avoir décidé, en adoptant à la Commission Permanente en juin 1984 à Oslo la Résolution 826 (avant le début du dernier dégel intervenu dans les relations Est-Ouest) «de poursuivre et d'intensifier ses contacts existants au niveau parlementaire avec les pays européens non membres», notre Assemblée poursuivra également la mise en œuvre de sa décision. L'excellente coopération qui existe entre la commission des questions politiques, compétente dans le domaine des «relations Est-Ouest dans leur ensemble», et la commission des relations avec les pays européens non membres (autrefois considérés comme un sérieux obstacle aux relations) chargée des